VALCHIAVENNA

PERIODICO D'INFORMAZIONE TURISTICA

VACANZE

WALTER BONATTI
AMICO DELLA VALCHIAVENNA
BONATTI, FRIEND OF VALCHIAVENNA

LA PROCESSIONE
DEL VENERDI SANTO
PROCESSION OF THE FAITHFUL

CRISTIAN DEVILLE CAMPIONE "NORMALE" DEVILLE, SKI CHAMPION











NUOVI NATI IN RIVA AL LAGO

SPRING

NEW ARRIVALS ON THE LAKE

NUMERO 26 APRILE 2012 I/EN





Conto Armonia è il conto corrente semplice, trasparente e conveniente dedicato alle famiglie! Puoi scegliere tra le 5 differenti versioni quella che più risponde alle tue necessità a partire da 0 euro al mese. Vieni a trovarci in Filiale per una consulenza gratuita o visita il nostro sito **www.creval.it**

GRUPPO BANCARIO



EDITORIALE



Gentili lettori e amici di Valchiavenna Vacanze, senza dimenticare di invitarvi a fruire quelle che sono le principali proposte turistiche della primavera come i percorsi ciclopedonali, che sono stati ancora ampliati ed integrati, come la Via Spluga i cui escursionisti si stanno per tempo prenotando e di cui vi segnalo la parte bassa da Chiavenna a Campodolcino già percorribile, vi offriamo in questo numero degli interessanti spunti per scoprire angoli meno conosciuti o con caratteristiche particolari. Perchè non approfittare di qualche bella giornata per andare a conoscere le frazioni di Samolaco, di Gordona, per approfondire le proposte della Val Bregaglia o per immergersi nella natura della riserva sul Lago di Novate Mezzola.

Mentre Fraciscio e Campodolcino si preparano per raccontare San Guanella ai nuovi pellegrini che vorranno sapere dove è nato ed è vissuto questo straordinario esempio di fede e di carità, noi in tema religioso e di tradizioni vi raccontiamo la processione del periodo pasquale a Chiavenna. Fino alla metà di aprile c'è ancora la possibilità di divertirsi sulle nostre piste da sci che hanno visto allenarsi quest'anno più volte gli atleti della nazionale italiana, tra i migliori al mondo. Abbiamo incontrato per voi uno

dei nostri campioni

Infine, ma non per importanza, la nostra rivista ricorda con affetto un grandissimo personaggio come Walter Bonatti che sulle nostre montagne abbiamo avuto il piacere e l'onore di ospitare a lungo.

Nel salutarvi vi invito ad aiutarci a far conoscere le nostre tradizioni e la nostra cultura, uniti nel valorizzare e trasmettere il patrimonio di cui disponiamo, mettendo in primo piano il nostro territorio, impegnandoci a renderlo sempre più bello ed accogliente: questo deve essere la base della nostra promozione.

Buona lettura

Federico Scaramellini Direttore del Consorzio Turistico Valchiavenna

Dear readers and friends of Valchiavenna Vacanze, once again we're delighted to point you in the direction of all the many opportunities in on and around our valley this spring: the extensive network of bicycle paths heading right down to the lake; hikers tackling the historic Via Spluga are busy booking their overnights stays for their summer jaunts, whilst the lower part leading up from Chiavenna to Campodolcino is already viable and the 'personality' of this somewhat lesser-known section is well worth discovering.

In Chiavenna itself the evening of Good Friday will see the annual Easter procession where history and tradition combine to ensure a highly-charged spiritual atmosphere.

The ski slopes of our extensive Skiarea, which will remain open until mid April, earlier played host to our national skiing squad - some of the best athletes in the world as their recent performances have confirmed: in this edition we talk to one of them.

Last but not least we'd like to pay tribute to one of our regular visitors to the surrounding peaks and upper valleys, the legendary Walter Bonatti, an extraordinary man who we we have had the honour of hosting over the years.

Within this greeting we'd like to invite you once again to encourage ever more people to become familiar with all our local traditions, culture and heritage by focusing hard on all that our region has to offer; we continue to strive to make it even more welcoming and attractive, and it is this which forms the very basis of our extensive spring promotion.

www.valchiavenna.com www.madesimo.com





Editore Consorzio per la promozione turistica della Valchiavenna Via Matteotti 4 23022 Chiavenna (So) Tel. +39.0343.37485 Fax +39.0343.37361 www.valchiavenna.com www.madesimo.com

consorzioturistico@valchiavenna.com

Direttore responsabile

Giovanni Luca Papa

Direttore Consorzio Turistico Federico Scaramellini

Progetto grafico Matteo Lisignoli www.lisignoli.com

Hanno collaborato Manuela Iacomella, Giovanna Battistessa, Carlotta Pighetti Arianna Castegnaro, Gloria Gerna, Ray Ball

Foto di Roberto Moiola www.sysaworld.com Enrico Minotti, Roberto Ganassa, Stefano Gusmeroli www.gusme.it

Ramponi Arti Grafiche
Via Trieste 88 - 23100 Sondrio

Pubblicazione registrata Tribunale di Sondrio n. 353 del 19.12.2005.

N. 26 Aprile 2012

Stampa

In copertina: cigni sul lago di Novate foto di Cesare Contin







8 TRADIZIONI PROCESSIONE DI FEDE

Ogni anno, al Venerdì Santo, Chiavenna rinnova il suo legame con la cerimonia religiosa dando vita ad una processione suggestiva.

14 ESCURSIONI CA' PIPÉTA

Non si sa chi e quando abbia avuto il coraggio e la costanza di realizzare questa meraviglia architettonica. Ecco cosa hanno scoperto gli storici.

20 LUOGHI DA SCOPRIRE COLOREDO

Alla scoperta degli angoli meno noti della nostra valle.

26 IL PERSONAGGIO WALTER BONATTI

Il 13 settembre 2011 ci ha lasciato un grande personaggio, molto legato alla Valchiavenna. Il suo ricordo nell'articolo di Franco Moro.



Pastificio di Chiavenna - via Nazionale, 4 - 23020 Prata Camportaccio (Sondrio) - info@pastificiodichiavenna.it www.pastificiodichiavenna.it ACQUISTA I PRODOTTI DEL PASTIFICIO DI CHIAVENNA WWW.storevaltellina.it/moro-pasta





56 CULTURA LE CHIAVI D'ARGENTO Torna a Chiavenna il consueto appuntamento

58 SPORT DEVILLE UN CAMPIONE

"NORMALE"

con la tradizione polifonica.

Lo abbiamo incontrato a Madesimo durante il ritiro con la squadra azzura. Ecco che cosa ci ha raccontato.

62 EVENTI PRIMAVERA

65 ATTIVITÀ E SERVIZI

Tutti i numeri di Valchiavenna Vacanze si possono scaricare in formato digitale all'indirizzo: www.valchiavenna.com/it/ valchiavenna-vacanze.html





38 EDITORIA MANONE

L' ultimo romanzo di Andrea Vitali ambientato in Valbregaglia con le illustrazioni di Bruno Ritter.

42 BREGAGLIA UNA VENTATA DI ARTE FRESCA IN VALBREGAGLIA

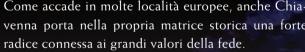
La primavera regala molte iniziative a quanti decidono di visitare questo angolo della Svizzera.

50 NATURA NUOVI NATI IN RIVA AL LAGO

Reportage fotografico sui piccoli uccelli che popolano le rive del lago di Novate Mezzola, raccontato attraverso gli scatti e la penna di Cesare Contin.







Il legame lo si rileva chiaramente ancora oggi, passeggiando per il bel corso pedonale della città, dove compaiono ben conservati i dipinti sacri che decorano le facciate eleganti dei palazzi nobiliari. L'elevato numero di campanili e chiese non fa che rafforzare questa intensa connessione.

In alcuni eventi, però, la relazione tra storia e religione emerge in tutta la sua atavica valenza, assumendo connotazioni che lambiscono la sfera del folclore.

È il caso della processione del Venerdì Santo e della Settimana che la precede.

In questo lasso di tempo la città viene avvolta da una contagiosa sensibilità, che la porta a rinnovare una serie infinita di rituali rimasti immutati nei anche moltissimi giovani – si occupano di predisporre secoli.

Dalle finestre della lunga vasca di via Dolzino, le famiglie della città espongono drappi sacri e ceri che contribuiranno a creare un'atmosfera spirituale durante il passaggio della processione notturna.

coinvolge soprattutto le confraternite, un tempo molto diffuse e numerose.

Ci fu un momento in cui nella sola Chiavenna se ne contavano 13, ognuna con un compito specifico sia nella vita religiosa della comunità, che nelle mansioni sociali a sostegno dei meno fortunati.

Oggi ne sono rimaste soltanto due: quella del Santissimo Sacramento contraddistinta dalla tunica rossa, e quella della Beata Vergine Addolorata della buona morte. A quest'ultima, detta anche "dei neri" per via delle vesti scure indossate dai suoi confratelli, tocca il compito di curare ogni dettaglio della processione e delle iniziative ad essa collegate.

Guidati dal "priore", i volontari – tra cui compaiono ogni dettaglio che segnerà il passaggio del corteo e le sue soste. Ad anni alterni il percorso parte dalla parrocchia di San Fedele o da quella di San Lorenzo, sfilando per le vie del centro storico e attraversando le piazze principali della città.

la chiesa di San Bartolomeo, nell'omonimo rione della città. Ciò dà modo ai fedeli e ai turisti di ammirare l'antico catafalco in legno utilizzato a San Lorenzo sino alla metà del secolo scorso, sul quale veniva alloggiato il feretro in vetro in cui era custodita la statua del Cristo deposto.

Oggi questo enorme cimelio non viene più adoperato nella processione, anche per ragioni di sicurezza. Tuttavia, il catafalco conserva ancora tutto il fascino che un tempo serviva a esaltare ed elevare la Passione di Cristo ad un livello superiore rispetto a quello dell'uomo.

LA PROCESSIONE

confraternita della "Buona Morte" dedica molta cura e risalente a vari secoli or sono e sorretta da otto conattenzione a questo evento che richiama in città cen- fratelli, e quella della Madonna Addolorata, altissitevolmente cresciuto l'interesse per la processione da lunghissime.



parte dei turisti, che giungono apposta a Chiavenna anche dalla vicina Svizzera per assistere alle suggestive fasi della tradizionale rappresentazione di fede. Quando il buio avvolge la città, dalla parrocchia di partenza si avvia lentamente il lungo corteo di fedeli aperto dai sacerdoti e chierichetti, seguiti dalla banda cittadina e scortata da carabinieri in divisa storica. Alle loro spalle, in lunghe tuniche nere, i confratelli della "Buona Morte" portano a mano e a spalla gli oggetti antichi che rappresentano i momenti più importanti della passione di Cristo.

Nel lungo spazio occupato dalla confraternita, sono esibiti elementi artistici di notevole valore come i baldacchini di velluto ricamati finemente a mano, gli arazzi del Seicento raffiguranti le scene della Settimana Santa, i candelabri, le lanterne e ovviamente le statue sacre.

Il momento più importante della Settimana Santa è Le più importanti sono quella del Cristo deposto, senza dubbio quello della processione del venerdì. La portato in processione in una grande teca di vetro tinaia e centinaia di persone. Negli ultimi anni è no- ma e scortata da lampade di ottone sorrette da aste

13





CONFRATERNITA **DELLA BEATA VERGINE ADDOLORATA DELLA BUONA MORTE**

a cura di Renato Locatelli

Fu istituita nel 1677 per iniziativa del canonico Carlo Francesco Dini. Nel 1700 costruì la propria cappella ed il battistero presso la Chiesa di San Lorenzo dove si trova attualmente.

Dal 1682 fu suo compito organizzare la processione del Venerdì Santo, che continua ancora oggi dopo 330 anni.

Scopo della Confraternita è il servizio liturgico in varie forme.

All'inizio si inserisce nell'azione della Controriforma Tridentina con riunioni di preghiera, assistenza ai Confratelli moribondi ed in particolare al Venerdì Santo l'esercizio della Buona Morte, la preghiera per essere pronti al momento della morte.

Nel 1738 fece costruire il nuovo catafalco, per deporre la bara del Cristo Morto, al Venerdì Santo.

Attualmente è montato nella Chiesa di San Bartolomeo. Il ritmo lento del corteo è scandito dalla solenne musica della banda cittadina, che dà il passo alla processione.

LE STAZIONI

Ad ogni stazione i fedeli che assistono al passaggio della processione, ai bordi della via, partecipano alla preghiera. La musica si ferma. Due ali di folla si addensano ordinate ai piedi dei palazzi che segnano il limite della "vasca" di via Dolzino e del centro storico. Dalle finestre delle case, i fedeli assistono alla processione, osservando dall'alto il passare lento e ordinato del corteo.

Ogni stazione è preparata con cura: piccoli altari vengono allestiti nei punti prestabiliti, decorati con immagini sacre e paramenti antichi. I negozi, i bar e gli esercizi pubblici abbassano le serrande, partecipando così al sentimento collettivo.

Ogni anno la tradizione della processione si rinnova con grande passione. È l'opportunità per scoprire un lato suggestivo della cultura locale, nella quale storia e fede si fondono in modo profondo.

PROCESSION OF THE **FAITHFUL**

This Good Friday, as ever, will see the Chiavenna Faithful celebrate Easter week with an elaborate, evocative procession through candle-lined narrow streets, from S. Fedele to S. Lorenzo halting in squares before continuing past the town's elegant, frescoed homes, bell towers and churches. History and religion merge within a sustained and contagious sensibility. It's a ritual almost un-

changed over centuries incorporating ancient vestments and sacred artefacts which ensure a highly-charged spiritual atmosphere.

The preceding week provides an unmissable opportunity to glimpse some of the old town's hidden treasures as the San Bartolomeo church will open its doors to visitors.

But the centrepiece is undoubtedly Friday's evening procession. A large part of the town and many from outside turn out to view the extraordinary spectacle of Christ's Passion, many joining in with the two remaining historic brotherhoods represented alongside the solemn notes of the town band as it moves slowly from Station to Station for prayers, accompanying the statue of Christ featured in a glass reliquary, and that of Our Lady of Sorrows, adhering to every minute detail associated with a cultural tradition which goes back centuries - and ensuring that History and Faith continue to come together in a genuinely profound fashion.



stodire le bestie sull'alpeggio ricorderanno con esattezza i luoghi nei quali hanno ingannato il lento passare delle ore giocando a "farsi la casa", magari confortati dal tepore di un fuoco acceso in un angolo con pochi sterpi di rododendro strappati dal pascolo, ancora verdi, e facendo finta di non accorgersi del fumo acre che vare lì sotto un complesso sistema abitativo. costringeva a chiudere gli occhi...

Molti di noi conoscono qualche costruzione rustica

numerosi locali riparati sotto un unico, enorme lastrone di pietra.

Non si sa chi e quando (e per quanto tempo) abbia avuto il coraggio e la costanza di scavare il materiale, portarlo all'aperto, costruire i muri di sostegno e rica-

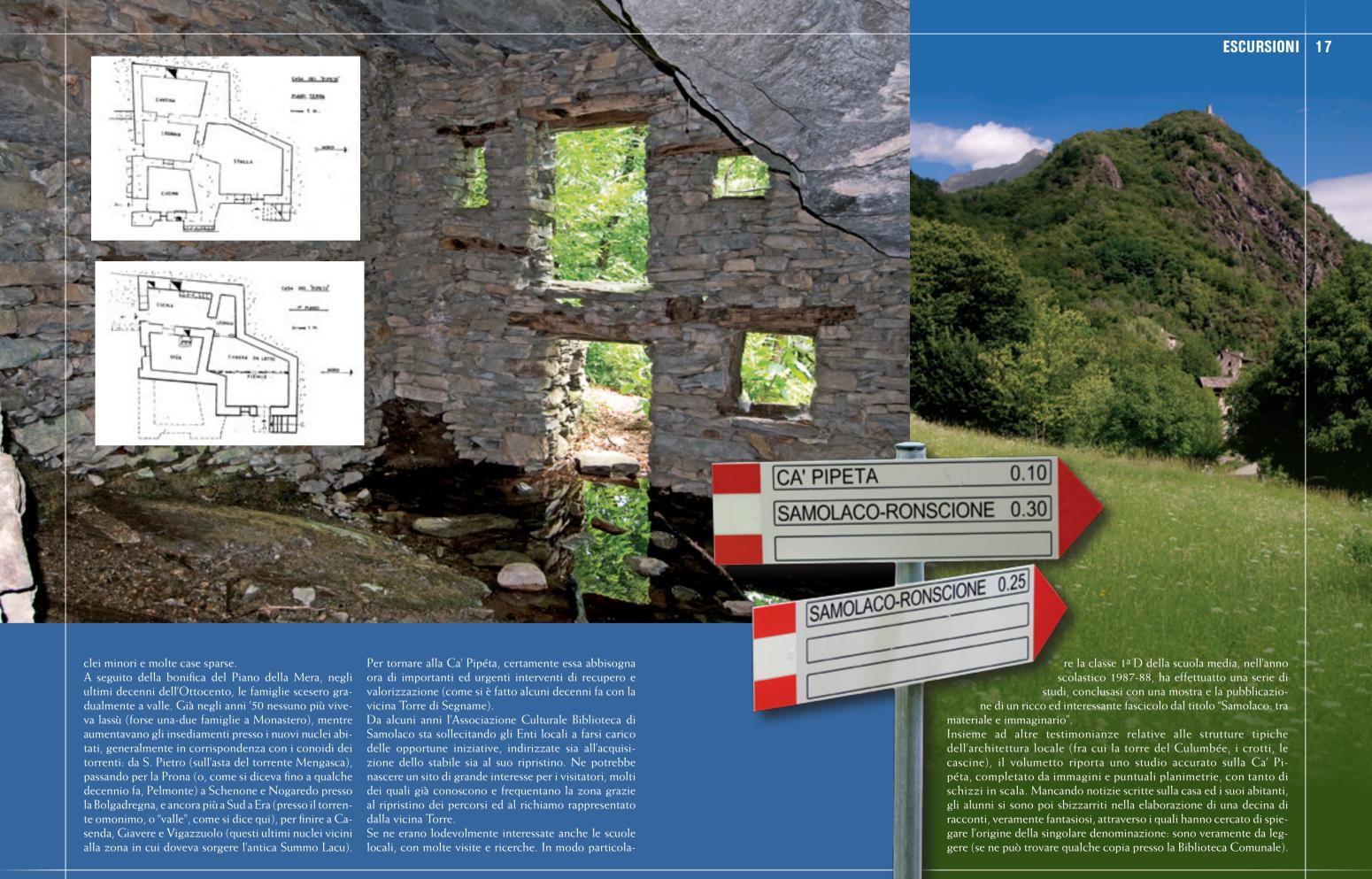
Sta di fatto che oggi possiamo contare la bellezza di otto locali tra cucine, stalla e fienile, cantina, camere da che ha sfruttato questi "tetti" naturali: un crotto, un ri- letto: tutti coperti e protetti dall'enorme masso. È che

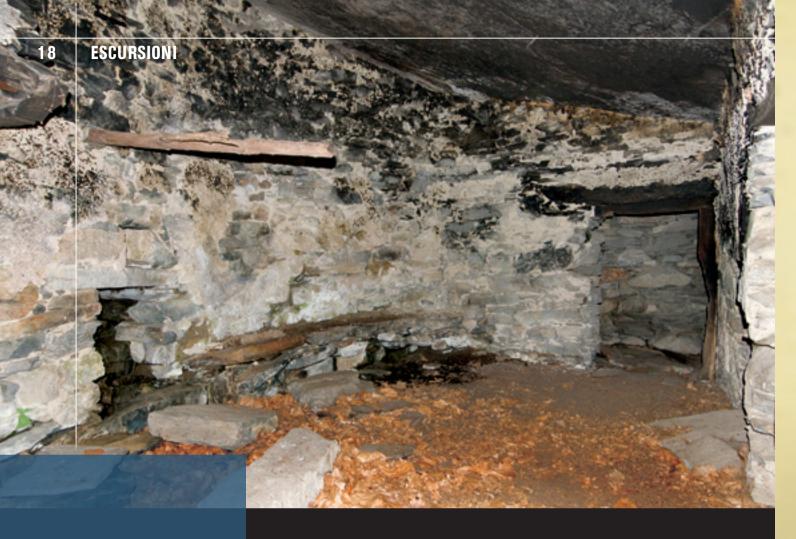
d'acqua (che oggi allaga il seminterrato, essendo venuta a mancare la manutenzione del canaletto di scarico). Non molto lontano dalla casa, ad una estremità della piccola spianata, i proprietari si sono costruiti anche il crotto, riconoscibile dal caratteristico tavolo in pietra collocato vicino all'ingresso (che nella zona si coltivasse la vite lo testimonia anche il bellissimo basamento di torchio presente a poche centinaia di metri, presso

la località Burdèl).

(quota 400-600 metri, ben visibili nel periodo invernale, con la vegetazione spoglia: meglio se c'è una spolverata di neve, che segna con precisione sentieri, muretti, avvallamenti e spianate del terreno).

Muovendosi infatti dalla Ca' Pipéta in direzione Sud, troviamo i vecchi nuclei di Piazza Bedogna (dove ci fu, per un certo periodo, anche l'edificio che ospitava la Casa Comunale), poi Monastero, Macolino, Piazza, Montenuovo, Ronco, Fontanedo, insieme ad altri nu-





CA' PIPÉTA

Finding shelter within mountain areas has always been at a premium for anyone committed to working alongside cattle during pasture time. Spontaneous, improvised respite beneath rocky ledge or squeezed between outcrops came pretty naturally, perhaps with a small fire in a wind-free corner for cold nights. Some sort of rustic wooden construction might well be considered 'luxury'. But the Ca' Pipéta on the Samolaco hillside is even more remarkable. Several rooms have been constructed under a single huge stone slab. Some unknown persevering soul created a kitchen,

stable/barn, basement, bedrooms all under natural protection and including a modest water supply, nearby crotto and vineyard! We're not far from Piazza Bedogna to the south and along with local hamlets Ca' Pipéta remained inhabited until the early 20th C. when the drift down to villages on the valley plain would become almost irresistible.

The construction was not unique but remains very special. Sadly today it requires urgent restoration and the Samolaco Library Assoc. is urging for it to receive the same consideration as the nearby Segname Tower. Paths are in good order and it has enormous visitor potential within an already popular locality.







ENOTECA FIASCHETTERIA LA SPECOLA

Via G. Garibaldi, 13 - 23022 - Chiavenna (SO) Tel. +39 0343 32696 www.fiaschetterialaspecola.it info@fiaschetterialaspecola.it www.cantinedelpalazzetto.it info@cantinedelpalazzetto.it



L'Enoteca, situata nel centro storico di Chiavenna, a pochi passi dalla stazione ferroviaria, propone un'ampia scelta di vini selezionati Doc, Docg, distillati, spumanti. Troverete anche un servizio valido di consulenza per il giusto abbinamento dei vini nei vostri menù delle grandi occasioni. Degustazioni gratuite tutti i sabati nel pomeriggio. Avrete, inoltre, la possibilità di scegliere un'ampia e accurata selezione di confezioni regalo, natalizie, classiche, regionali, km 0, realizzati con prodotti di alta qualità e rigorosa cura. Spedizioni in

Le nostre degustazioni gratuite:

Sabato 07 Vini Rossi Fruttati

Sabato 14 Bollicine Serprino Millesimato Colli Euganei

Sabato 21 Donnafugata e i suoi bianchi Sabato 28 Balgera Vini le Frizzanti Novità

Sabato 05 St. Michael-Eppan Realta' Altoatesina

Sabato 12 Birra Stelvio e la sua Saraceno

Sabato 19 Malvasia Secca di Montesissa Colli Piacentini

Sabato 26 Il Prugnolo di Rainoldi

Giugno

Sabato 02 Prosecco di Valdobbiadene Andreola

Sabato 09 Il Rosato fermo di Marsetti

Sabato 16 In Puglia con i Vini di Candido

Sabato 23 Differenze tra Passerina e Pecorino Sabato 30 Palio di S. Floriano Verdicchio di carattere

The wine merchant is situated in the historic centre of Chiavenna, a short stroll from the railway station. It boasts a wide selection of quality wines Doc, Docg, sparkling wines and spirits. The owners also offer sound advice on choosing the appropriate wine to accompany menus for those rather special occasions, and there are free wine tastings every Saturday afternoon.

Furthermore customers can take advantage of a wide range of gift items, Christmas specials, classic wine packs, drinks carefully selected of both a regional and local nature, all of the highest quality. Home delivery throughout Italy.



Salve sono Bianca, Wedding Planner certificata.

Sposarsi è un impegno, ma i preparativi possono diventare anche piacevoli. Il Sogno mette a disposizione la propria organizzazione, esperienza e professionalità, affinché il giorno che tutte le donne sognano, sia veramente indimenticabile

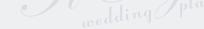
La mia location è il lago di Como ed i suoi dintorni: ambiente ricco di storia e cultura, con scorci simili a dipinti. Incastonate in questa splendida cornice, piccoli gioielli architettonici stupiscono i visitatori. Luoghi affascinanti, originali e magici sono le chiese, ville d'epoca, castelli, palazzi e giardini presenti sul lago di Como.

Realizzare i Vostri sogni è il mio lavoro, godersi il grande giorno è il Vostro.

Hi, my name is Bianca and I am a certified Wedding Planner. Getting married is a huge commitment but the Il Sogno guarantees that you will benefit from their vast experience and professionalism so that you will have an unforgettable day.

Our setting is on and around Lake Como, an environment famous for its history, culture, magnificent architecture and of course its natural-beauty. Churches, antique villas, castles, gardens and palaces are just some of the charming places that characterize Lake Como.

Realizing your dreams is my job, enjoying your wedding is yours.



23900 Lecco (LC) info@wpilsogno.it

T +39 0341 17 61 029

+39 0341 17 64 519

MASTAI ORTOFRUTTICOLI



Viale Pratogiano, 22 Chiavenna Tel. +39 0343 33189 - mastai@arrigofrutta.it

Il negozio si trova a Chiavenna, a Pratogiano. L'elemento caratteristico è il Sorèl, una ventilazione naturale costante, favorevole anche per la conservazione di frutta e verdura. Per questo si possono acquistare i migliori prodotti per sé o per gli amici.

A popular outlet for the very best fruit and vegetables. Family-run for decades. Situated in the delightful Pratogiano area of Chiavenna, it exploits the natural ventilation of the crotti to preserve and maintain high quality products.







deriva da "bedögn" o betulla.

vescovo-conte, che qui aveva una propria torre, dove vescovo Raimondo Della Torre, "quando fuit Colloredo", ricevette in dono dal comune di Chiavenna vino, due montoni, marroni e altri prodotti. E fino all'arrivo dei Grigioni nel 1512 Gordona e Coloredo furono considerati un dominio spirituale e materiale dei vescovi di Como.

A differenza di tanti toponimi o nomi di luoghi che nei messi sposi", ma le pestilenze furono purtroppo numesecoli si sono talmente modificati da rendere proble- rose fino a un paio di secoli fa, tanto che, appena cessamatica l'etimologia, il caso di Coloredo è trasparente: ta nel 1631 quella "manzoniana", ne arrivò un'altra nel deriva da "colöri", come in dialetto locale si indica il 1636, che in Valchiavenna colpì soprattutto il versante nocciolo. Non diversamente da Bedolina, l'alpeggio destro del piano. A Coloredo fecero voto di costruire nello stesso territorio comunale in val Bodengo, che una chiesetta e puntualmente il 15 ottobre 1637 chiedevano il permesso vescovile di costruire una chieset-Coloredo, sulla destra del torrente Crezza presso ta da dedicare a san Francesco d'Assisi e a sant'Anna. Gordona, compare la prima volta nel 1247, quando è Nacquero allora le consuete polemiche accese da quelli definito corte franca, cioè dipendente direttamente dal di Gordona che vedevano diminuiti l'importanza e gli introiti per la parrocchiale. Gli stessi misero in dubbio abitava quando veniva in valle. Nel 1265 risulta che il anche il numero degli abitanti comunicato al vescovo, che non sarebbero stati 150, ma solo un centinaio e in una riunione dei capifamiglia del comune in 133 si dissero contrari alla nuova chiesa e solo 37 favorevoli. Il vescovo Lazzaro Carafino confermò comunque la sua approvazione e il 5 agosto 1640, quand'era in piedi solo l'abside, si procedette alla benedizione. Nel 1736 È spesso ricordata la peste del 1629-30, perché falcidiò fu eseguito l'altare in marmo con tela raffigurante i santi la popolazione e perché Manzoni ne trattò nei "Protitiolari e il pregevole paliotto in scagliola con san Fran-

25



re la manutenzione della chiesa. Innanzi tutto si faceva "la cercha" di viveri casa per casa, che poi si vendevano; inoltre nel giorno della festa di Sant'Anna, il 26 luglio, si allestiva un'osteria all'aperto, vendendo ogni sorta di prodotti locali, fino al sego o grasso di capra. Anche utilizzando tali proventi la chiesa fu ampliata nel 1722 con una cappella laterale. Il campanile fu aggiunto solo nel 1906 a sostituire il pilastro che stava sul colmo del tetto, divenuto pericolante. Altre notizie in merito si potranno trovare in un articolo di Bruno De Agostini, apparso sull'annuario "Clavenna" giusti vent'anni fa. A due passi, passeggiando tra le antiche case di Colore-

Varie le iniziative per raccogliere fondi con cui assicura- può solo immaginare l'allegro e spensierato vociare dei bambini di un tempo. È un'ampia corte, racchiusa da vecchie case e loggiati, dove spicca un vivace dipinto di gusto popolare, datato 1874. Rappresenta la Madonna addolorata e, sotto, una coppia di contadini, i proprietari di allora, che vollero tramandare anche i loro nomi, facendoli dipingere sull'architrave: Margherita Balatti e Gaudenzio Fedele Tavasci. Da quest'ultimo la corte fu detta dei Tavasci, la famiglia che già due secoli prima, nel 1690, a Coloredo era la più numerosa, contando ben 112 persone. Quanto agli abitanti complessivi – da 100 o 150 che fossero prima di costruire la chiesa – già nel 1690 erano diventati 205, con leggera prevalenza do, si incontra un ambiente unico per la sua struttura e femminile. Oggi sono saliti a 322, comprendendo gli carico di storia e di vita, anche se oggi è silenzioso e si abitanti delle case delle vie 5 aprile e Vignate.





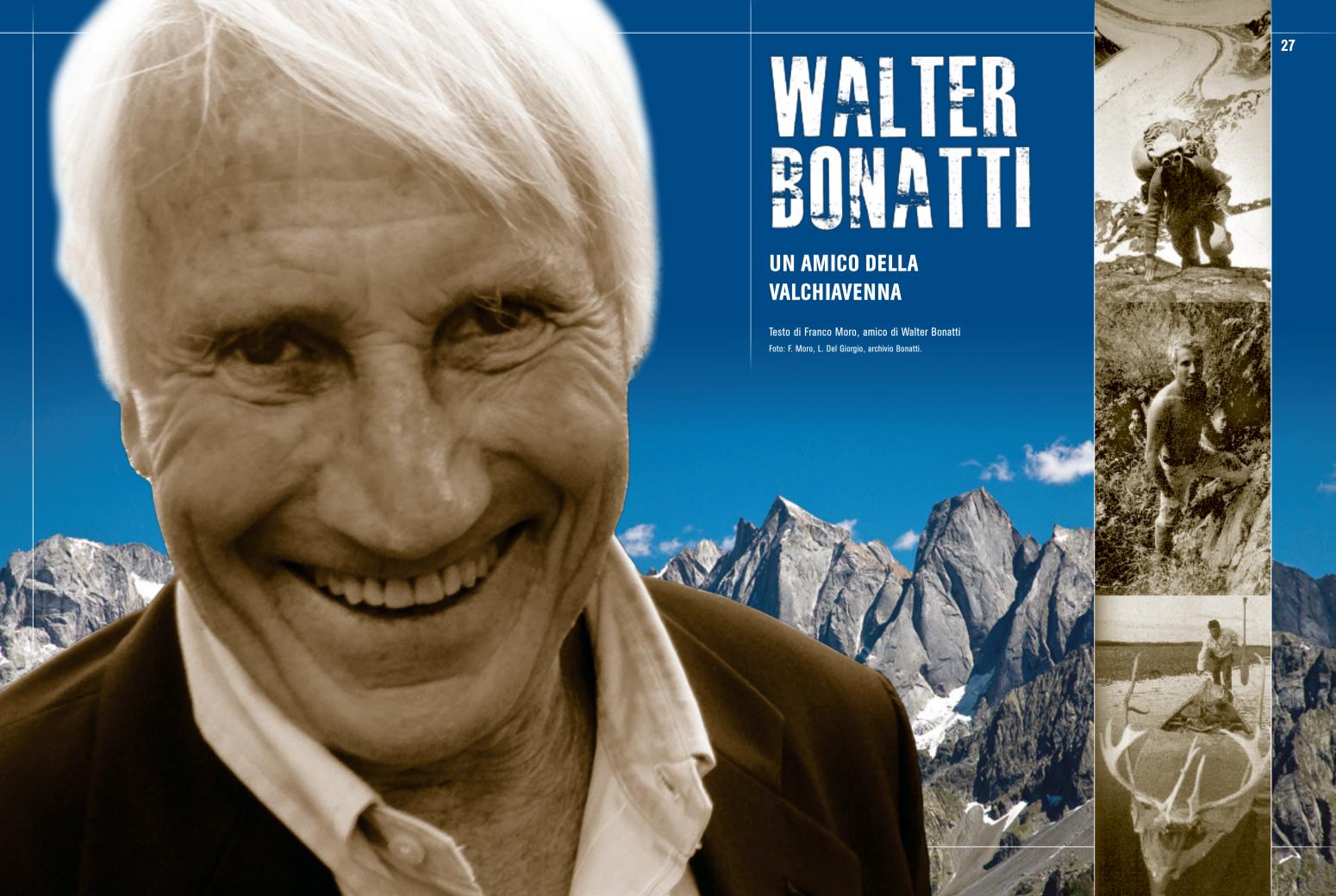
A PILGRIMAGE TO COLOREDO

The origin of the name is simple. Coloredo derives from "colöri", indicating in local dialect a stone within a fruit. But the place itself has quite an extraordinary history being documented for the first time in 1247 before becoming – along with nearby Gordona – the spiritual and actual property of the Bishop of Como in 1512.

1629 saw the population decimated by plague, the first of many such episodes over the centuries as was neighbouring Chiavenna a few years later. A church dedicated to san Francesco d'As-

sisi and sant'Anna was initiated in 1637 notwithstanding a certain local antipathy. Once constructed however the church featured regularly in the 16/17th C as a destination for pilgrims, having a rich history, and hosting a range of fascinating religious artworks added to over many centuries using canvas, leather, marble and wood which any modern-day pilgrim can appreciate

The village itself sits to the right of the Crezza torrent and its long history ensures a genuine step back in time. A large courtyard surrounded by old houses boasts a painting of la Madonna in popular style. It's not difficult to imagine the cries of children playing within the narrow streets. In fact there's much for the inspired visitor to enjoy in Coloredo, whose population – by the way – is on the up. Plagues permitting of course!





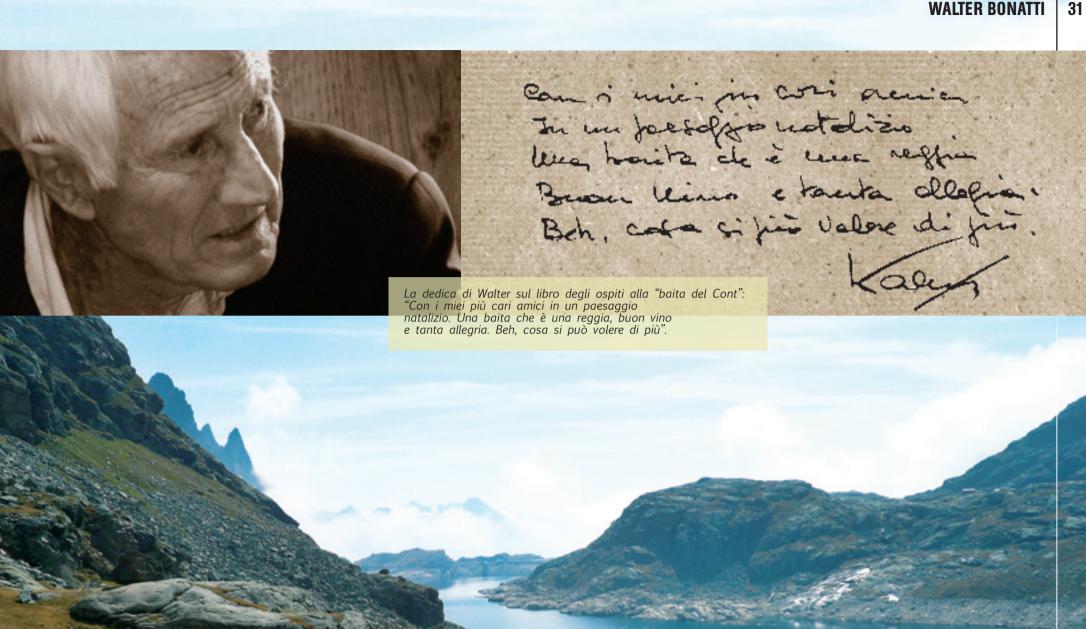


noi ha sempre dimostrato un carisma e allo stesso tempo una riservatezza che hanno stupito e affascinato chi ha avuto la fortuna di stargli vicino. Aveva la capacità di essere un grande personaggio. molto diverso dalla figura austera e inavvicinabile dipinta per molti anni dai mezzi di comunicazione. Forse anche per questo, amici e conoscenti, sapendo che avevano di fronte un uomo che per generazioni di alpinisti ha rappresentato e rappresenta un mito, non dimenticheranno mai gli attimi passati con lui.

Alcuni dei nostri luoghi più belli rimarranno sempre nei miei ricordi legati a Walter e sempre lo ricorderò salendo sulle nostre montagne.



Franco con Rossana ospiti in casa Moro. Il lago del Truzzo più volte visitato da Walter Bonatti.







Walter Bonatti Nasce a Bergamo nel 1930

- 1948 · Prime scalate nelle Prealpi lombarde
- 1949 · Pizzo Badile, parete nord-ovest, terza salita con Camillo Barzaghi
 - Aiguille Noire de Peuterey, parete ovest, "via Ratti", terza ascensione con Andrea Oggioni ed Emilio Villa
 - · Grandes Jorasses, "Sperone Walker", sesta ascensione con Mario Bianchi, Andrea Oggioni, Emilio Villa
- **1951** · Grand Capucin, parete est, prima salita con Luciano Ghigo
- 1953 · Cima Ovest di Lavaredo, parete nord, via Cassin, prima invernale con Carlo Mauri
 · Cima Grande, parete nord, via "Comici", tre giorni dopo con Carlo Mauri
- 1954 · Diploma di guida di alta montagna · Spedizione sul K2
- **1955** · Dru, pilastro sud-ovest, prima salita in solitaria. Il pilastro diventerà il "Pilier Bonatti"
- 1956 · Monte Bianco, Sperone della Brenva, invernale, con Silvano Gheser
- 1957 · Si trasferisce a Courmayeur
 · Monte Bianco, Grand Pilier d'Angle per le pareti est e nord-est, prima salita con Toni Gobbi
 · Monte Bianco, via della Poire, con Marcello Bareux
- 1958 · Cerro Torre, tentativo sulla parete ovest con Carlo Mauri. Traversata della piccola catena Cerro Adela, prima salita
 · Gasherbrun IV (7.925 m), prima salita con Carlo Mauri. Spedizione guidata da Riccardo Cassin
- 1959 · Monte Bianco, Pilastro rosso del Brouillard, prima salita con Andrea Oggioni
- 1961 · Monte Bianco, tentativo Pilone centrale del Frêney
 · Via diretta alla cima del Monte Bianco per il Frêney, prima salita con Roberto Gallieni
- **1962** · Monte Bianco, Grand Pilier d'Angle, parete nord, prima salita con Cosimo Zapelli
- 1963 · Grand Jorasses, Sperone Walker, prima invernale con Cosimo Zapelli
- **1964** · Grand Jorasses, Punta Whymper, parete nord, prima salita con Michel Vaucher
- **1965** · Cervino, parete nord, prima salita di una via diretta aperta in inverno e in solitaria

1966

- 1979 · Reportage in tutto il mondo per il settimanale Epoca
- 1981 · Incontro con Rossana Podestà

Sopra: Bonatti chiuso nel suo sacco a pelo durante uno dei suoi bivacchi sul Cervino. Di fronte alle pareti di ghiaccio alte 40/60 metri, laguna del San Rafael, Cile/Argentina, (1971).

Fonte: Vertical

WALTER BONATTI, A FRIEND OF **VALCHIAVENNA**

Along with my wife Giusi, my children Guido, Mario and Carolina we had the great fortune to spend a lot of time on many different occasions with Walter and Rossana, both in Valchiavenna but also on holidays and more adventurous trips in many parts of the world. Walter loved our particular valley and would often stay with us along with his many friends. After settling in Dubino his presence remained low-key which was exactly as he wished, desiring nothing more than to remain at the heart of the mountains and nature along with Rossana and other friends he held dear. It was an enormous the shock to lose such a good friend amid memories of times spent together. Newspapers, magazines, television, and the internet have all paid tribute and mourned the passing of Walter Bonatti and recounted tales of the intensity of his life and the unique, refreshing and immensely

human way he appreciated the mountains and nature itself.

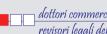
He loved the Skiarea around Madesimo and in particular that of Val di Lei and he would happily head off to the Valle del Truzzo which reminded him of his beloved Patagonia. Upper Valle Spluga, Val Bregaglia and the high valleys above Gordona – all came the same to him.

We were privileged to host Walter and friends at our home when he would invariably demonstrate his natural charisma combined with a certain humility to everyone who had the fortune to be close to



.. la vostra consulenza a 360°?

Studio Trinchera dottori commercialisti revisori legali dei conti



Dott. Diego Trinchera Dott. Giacomo Dino Trinchera

Via Carducci, Vicolo Ai Ronchi, 1, 23022 Chiavenna, Sondrio tel +39 0343 33484 - fax + 39 0343 35593

Chiavenna - Lecco - Morbeano

Fondato nel 1982, lo Studio, grazie alle ormai consolidate competenze maturate dal proprio fondatore - Dott. Diego Trinchera - e ad una costante crescita professionale dei propri collaboratori, è in grado di offrire quell'insieme di servizi professionali e consulenziali che ogni cliente s'attende ricevere da uno Studio Commercialista, combinando tempistiche al passo con feed back sempre più rapidi e professionalmente incisivi. Oggi, avvalendosi di figure professionali in outsourcing, offre ai propri clienti anche consulenza del lavoro, consulenza legale, sicurezza sul posto di lavoro, comunicazione ed immagine d'azienda, finanziamenti ed europrogettazione, consulenza hardware & software.



www.studiotrinchera.com - info@studiotrinchera.com 1982 - 2012

BOSCONE SUITE HOTEL ****



Via per Motta, 14 23024 - Madesimo Tel. +39 0343 53628 Fax +39 0343 56299 www.bosconesuitehotel.com info@bosconesuitehotel.it

L'inglese è molto importante ma non vi sentite ancora pronti a mandare i vostri figli all'estero? No problem!

Il Boscone Suite Hotel di Madesimo (SO) ha la soluzione per voi:

l'English Summer Camp! Un camp estivo dove i ragazzi, dai 6 ai 13 anni, vivono una realtà diversa che associa la lingua straniera alla vacanza ludico-sportiva, immersi in un paesaggio unico e



The Boscone Suite Hotel, immersed within the silence of evocative larch woodland, is located almost alongside the ski slopes and just a short stroll from the centre of Madesimo; the hotel shuttle service is available daily and covers much of the local area. It's a very typical Alpine-style complex and is made up of a number of wings where the rooms are situated and an area incorporating all facilities alongside large communal areas. Includes. Mini-club with playground area both inside and out, children's entertainment, and in the evening fun for all the family. Locker room for ski equipment. Covered

private parking. It guarantees a welcoming and relaxing atmosphere: perfect for families.

B&B VERTEMATE



Via Dei Bassani, 15 - 23020 - Piuro (So) Tel. +39 0343 32521 Cell. +39 345 4562277 www.bbvertemate.com - bbvertemate@libero.it

Il Bed and Breakfast "Vertemate" si trova in Valchiavenna a Prosto-Piuro, una zona tranquilla e soleggiata tutto l'anno a due km da Chiavenna, facilmente raggiungibile grazie agli appositi cartelli segnaletici. A due passi dal B&B Vertemate è ubicato il Palazzo Vertemate Franchi una delle ville rinascimentali più interessanti della regione; ricco di storia e molto apprezzato dai numerosi turisti che ogni anno lo visitano. Dispone di tre camere, per un totale di 6 posti letto, dotate di tutti i comforts con servizio privato ed entrata indipendente.

B&B "Vertemate" is situated in Prosto-Piuro, in a peaceful and sunny area through the all year, easy to reach thanks to signs. B&B is less than two km far from Chiavenna, pleasant small town near to Spluga and Maloia passes. 1 km from the beautiful Acqua Fraggia waterfalls from where you can admire it and appreciate the park below, for spending days in relax, in fresh and clean air. Vertemate-Franchi palace is located only a stone's throw away from B&B; it's one of the most interesting Renaissance-Villa of Lombardia, rich in history and very appreciated by the several tourists that visit it every year. It offers 3 rooms with separate entrance (6 beds), provided with all comforts and private







Ouello che però non era ancora stato fatto, era "vestire" con una formula originale

qualificano il talento dello scrittore, alla visione tutta personale di un artista affermato e celebrato.

Il 2 marzo a Bondo, nella Bregaglia Svizzera, è stato presentato al pubblico il volume dal titolo "Manone". La storia, ideata e scritta da Andrea Vitali, si è arricchita della vena iconografica apportata da Bruno Ritter, che per raccontare a suo modo la trama del romanzo ha scelto la formula a lui poco consueta del fumetto, accompagnando le pagine del libro.

Ne è nato un racconto avvincente e a tratti oscuro, ingentilito dalla mano del pittore che accompagna il lettore nel susseguirsi dei fatti che si concludono in modo drammatico.

Per gli estimatori di Andrea Vitali, autore bellanese già noto al grande pubblico italiano per i suoi numerosi successi letterari, "Manone" rappresenta una vera e propria rivoluzione.

il pittore si era da poco ritirato a vita eremitica in una frazione isolata di Villa di Chiavenna, lontano dalla frenesia dei caffè e dei circoli letterari che aveva frequentato a Zurigo che lo avevano consacrato agli occhi della critica internazionale.

dalla scelta di Bruno di voler tagliare i ponti con il mondo – ha ricordato lo scrittore durante la serata di presentazione del libro -. Vivere a ridosso della montagna, in un ambiente alpino difficile che poi lui replicava in modo così deciso e viscerale sulle sue tele, mi incuriosì moltissimo". Da quel momento le vite dei due talenti si sono intrecciate più e più volte, condividendo anche importanti avventure artistiche.

L'ultima è appunto 'Manone'. Il romanzo fu commissionato nel 2011 a Vitali da un editore ticinese che faranno di questo libro un sicuro successo.

uno di questi racconti, unendo l'estro e la fantasia che aveva espressamente chiesto allo scrittore di elaborare una storia che trattasse i temi dell'integrazione interculturale.

> Vitali si dimostrò subito scettico, ma anche affascinato dalla sfida che gli veniva proposta. Alla fine

> Ne parlò a Ritter, che a sua volta si offrì di interpretare il racconto in chiave fumettistica: un lavoro enorme, durato più di due mesi.

> "Manone" – edito da "Cinque Sensi" – è ambientato negli anni Cinquanta, in Val Bregaglia, ai piedi della diga dell'Albinia che nel libro è appunto in fase di costruzione. La storia è di pura fantasia e si sviluppa lungo la tesa relazione che vede protagonisti alcuni lavoratori italiani provenienti dal sud e un locandie-

Il romanzo è tutto un susseguirsi di caratteri forti, contrasti e provocazioni. Ogni elemento è narrato Lui e Ritter si conoscono da circa trent'anni, quando alla perfezione dai due autori, che descrivono realisticamente le atmosfere in cui predominano la diffidenza e l'ostilità di alcuni personaggi. Anche la storia d'amore tra un lavorante e una cameriera viene contaminata da questa matrice.

Vitali ha definito "Manone" una storia cattiva: "Non Erano i primi anni Ottanta. "Restai molto colpito" si salva nessuno: tutti, per qualche verso, hanno caratteristiche negative e oscure, che finiscono con il prendere il sopravvento. E' la prima volta che scrivo un'opera così dura". Ritter – che ora vive a Borgonovo in Bregaglia e lavora nella sua galleria di piazza Castello a Chiavenna – ha dato molto bene espressione ai profili e ai ruoli narrati, aggiungendo un tocco interpretativo tutto personale.

> La valenza e la caratura dei due artisti coinvolti nella stesura e nell'arricchimento iconografico di "Manone"



Over the years a whole host of writers have been inspired enough by our valley and the surroundings peaks to use it as a setting for novels – some linked to actual historical events – others mere flights of

A combination of the two is certainly a novelty. March 2nd at Bondo, Val Bregaglia, saw the public launch of a new book entitled Manone - in which actuality is given a serious injection of fantasy by an imaginative writer coupled with the vision of a celebrated local artist.

Writer Andrea Vitali developed the plot whilst Bruno Ritter was inspired to choose the comic strip format to illustrate a gripping and somewhat dark tale. For the many fans of the Bellano-based writer Manone will come as a genuine revelation.

Vitali and the artist go back fully 30 years, the time when Ritter opted to seek a more obscure existence in a tiny hamlet above Villa di Chiavenna, far away from the gaze of the Zurich he had become familiar with. It was the early 80's. "I was much taken by Bruno's choice to cut himself off, to live in a remote alpine environment which would then somehow be reflected in his canvases," the writer explained. From that time on the lives of this creative pair became intertwined. Manone represents the latest in their joint artistic adventures. The novel was commissioned in 2011 inviting Vitali to take on a theme of shared cultural integration. The writer clearly had his doubts but finally accepted the challenge. He then turned to Ritter who came up with the idea of the comic strip format: it was quite a task and took more than 2 months to

The book is set in the 50's in Val Bregaglia where the Albinia dam is under construction. The story revolves round the strained relationship between some workers from the south of Italy and the local innkeeper. The novel involves a succession of bold characters, exploring the conflicts and challenges within a hostile environment. Even the love story between labourer and waitress is tainted.

Vitali describes Manone as a desperate story: "Noone comes out of it well: everyone to some degree has dark or negative qualities, which in the end come to dominate. It's clearly the most sombre piece of work I've completed." Ritter, who lives in Val Bregaglia but works from his studio in the Piazza Castello, Chiavenna brings the characters to life splendidly whilst adding little touches of his own invention.

Two fine artists in their own fields coming together to guarantee Manone sure-fire success.





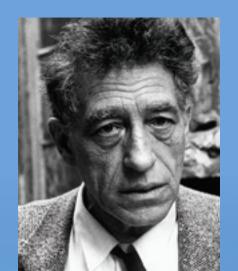
ARTE E MESTIERI

L'arte si può esprimere anche sotto forma di un salametto? -Decisamente sì!- Sarà la risposta di chi si sarà recato a Pila dal macellaio Renato Giovanoli. Protagonista di spot televisivi, ospite in programmi culturali, figurante in un film di Heidi e osannato da diversi articoli di giornali. Renato è il Picasso del salametto e degli insaccati. Un personaggio che incanta, come pure gli altri artigiani protagonisti della sezione arte e mestieri, che con passione, nell'ambito del festival, racconteranno e spiegheranno come anche fabbri, scalpellini e soffiatori di vetro oltre essere abili creatori di oggetti d'arte siano pure personaggi affascinanti.

ARTISTI VACANZIERI

Da molti anni, alla ricerca d'ispirazione, diversi artisti stranieri si trasferiscono in Bregaglia per fare il pieno di creatività. Finalmente in occasione del Festival

dell'arte questi ospiti esporranno le loro opere dove sono nate e racconteranno il loro legame speciale con la regione. Claire Salis, residente a Hölstein, da 45 anni trascorre diversi mesi nel borgo di Vicosoprano. La sua mostra presso l'Hotel Pranzaira (vernice 30 marzo 2012) documenta il suo amore per la valle attraverso sculture in pietra. S'intitola invece "25 anni Soglio" l'esposizione presso la galleria d'arte Casa Uno dell'artista tedesco Michael Rösslein, che con disegni, dipinti e collage riassume i suoi lavori artistici degli ultimi 25 anni legati, direttamente o indirettamente, a Soglio e alla Bregaglia. L'esposizione "Niente oltre al granito", presenta le opere dell'artista zurighese Maya Lalive, nella Casa Gadina (residenza secondaria dell'artista) e nell'albergo Stampa a Casaccia. Le opere di Maya Lalive sono fortemente influenzate dalle montagne bregagliotte.



La Val Bregaglia

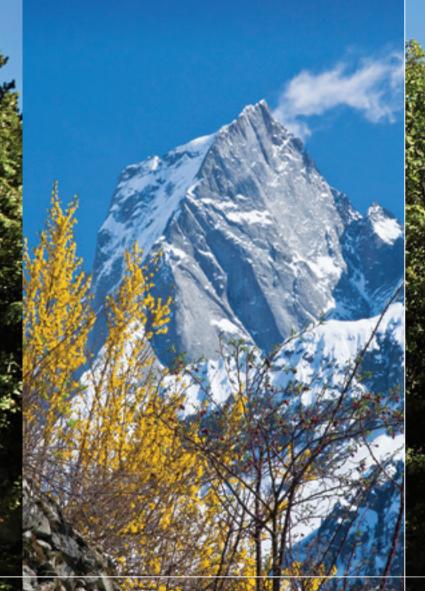
SEMPLICEMENTE

La Bregaglia è una piccola valle situata fra il lago di Como e l'altopiano dell'Engadina, in Svizzera. È una terra idilliaca che allaccia il canton Grigioni all'Italia, il nord con il sud. Le sue irte ed eleganti montagne di granito sono affiancate da splendidi boschi che proteggono i piccoli borghi ricchi di storia e d'arte. Un paradiso per escursionisti e alpinisti, un rifugio tranquillo per artisti. La Bregaglia la si raggiunge comodamente in 15 min., con l'auto da Chiavenna o da St. Moritz.



PACCHETTO SPECIÁLE "FESTIVAL DELL'ARTE"

Lufficio turistico Bregaglia Engadin offre agli amanti dell'arte un attraente pacchetto primaverile. L'offerta speciale comprende un minimo di due pernottamenti in un hotel della Bregaglia, colazione, partecipazione alle attività del festival, una cena o un pranzo a base di specialità bregagliotte. Un'offerta che si presta a tutte le tasche: per esempio il pacchetto di due notti in un albergo tre stelle lo si può avere già a partire da 170.- CHF (ca. 150 €). Per maggiori informazioni e prenotazioni rivolgersi all'ufficio turistico Bregaglia Engadin (T +41 (0)81 822 15 55 I Info@bregaglia.ch).



TERRA D'ARTISTI? Giovedì 5 aprile un'interessante tavola rotonda, moderata dal noto giornalista della RSI (radiotelevisione svizzera) Michele Fazioli, farà discutere esperti del settore e giovani artisti di opportunità e rischi nel valorizzare la Bregaglia quale terra d'artisti. Il tema è più che mai attuale... Aspettando che la ventata d'arte vi porti in Bregaglia vi segnaliamo che su www.festivaldellarte.ch il programma completo del Festival dell'arte. Per qualsiasi informazione sulla stagione estiva 2012 in Val Bregaglia potete contattare l'ufficio turistico Bregaglia Engadin: Bregaglia Engadin Turismo Strada Principale 101 CH – 7504 Stampa Tel. +41 (0)81 822 15 55 Fax +41 (0)81 822 16 44 info@bregaglia.ch www.bregaglia.ch

2ND VAL BREGAGLIA ART FESTIVAL

A BREATH OF FRESH ART

"There's no such thing as a fair wind for those who don't know where they're going but for those of us who do even a breeze is precious," so declared the poet Rainer Maria Rilke who lived for a time in Soglio. This spring any art enthusiast who wishes can find what they're looking for precisely here in Val Bregaglia. It's a veritable land of artists. Once again this year Bregaglia Engadin Tourist Office is preparing a two week Festival (March 30 – April 12) packed with creativity. It's a celebration that will reveal what has inspired artists in this magnificent setting but will incorporate all things of a local nature, including its gastronomy...

PAST MASTERS

It's a fine opportunity to get to know the artists and writers who have exhibited their creativity so clearly in the valley. Discover more about the great Czech poet Rilke whilst at the same time strolling through the abundant chestnut forests which historically form such a vital cultural part of the region.

Dr. Mirella Carbone will host a 3-day workshop on artists past and present. And naturally enough sculptor Alberto Giacometti, Varlin and Segantini will all feature prominently. An art-gourmet dinner should satisfy all tastes, alongside the new exhibition "Art Hotel Bregaglia 2012." Dr. Marco Giacometti will accompany visitors along the favourite paths which inspired these world-renowned artists.

ARCHITECTURAL GEMS

The valley architecture will be the centre of attention on Easter Sunday with an accompanied walk from the narrow Soglio streets to Castasegna with chief architect Armando Ruinelli as guide. In between viewing local buildings of every type, lunch at the Hotel Post will provide the opportunity for David Fogliada to focus on the complex issue of farm building renovation. Lovers of architecture are in for a treat on Thursday April 5th when a guided tour of Villa Garbald is planned.

ARTS AND CRAFTS

When is a salami not just a salami? When it's in the hands of the Picasso of cured meats and sausages, butcher Pila Renato Giovanoli. He'll be amongst many artisans including blacksmiths, glass blowers and stone masons exhibiting their very particular arts.

VISITING ARTISTS

Here's a splendid opportunity to discover all about the relationships formed by visiting foreign artists with Val Bregaglia. Sculptor Clair Salis from Holstein stayed in Vicosoprano (exhibition l'Hotel Pranzaira from March 30), German artist Michael Rösslein's work 'Soglio – 25 years' (la galleria d'arte Casa) and Zurich-based Maya Lalive's 'Nothing but granite' heavily influenced by the local mountains, will feature both at Casa Gadina and at the Hotel Stampa at Casaccia.

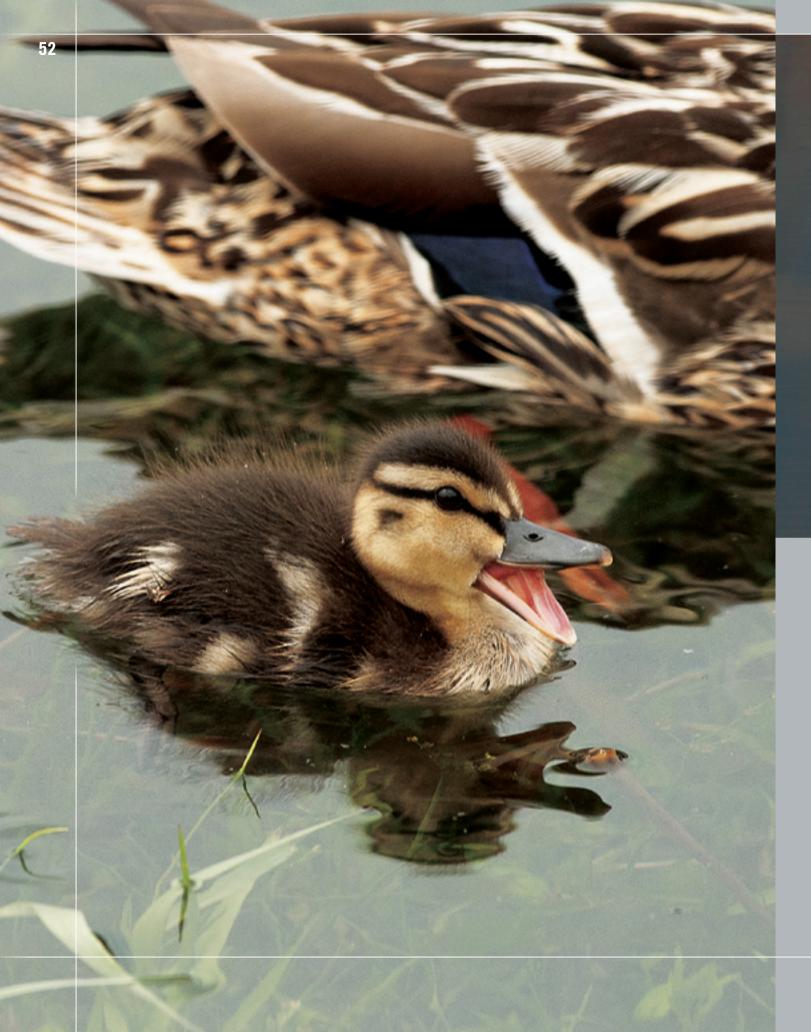
A GENUINE LAND OF ARTISTS?

Panel discussion (Thurs. 5 April) with journalist Michele Fazioli, in the Chair, joined by experts and young artists to discuss the valley's influence on Art. As timely as ever.

Visiting: www.festivaldellarte.ch will provide you with a full programme. Or contact Bregaglia Engadin Tourist Office.









I cigni sono senza dubbio i più coreografici e cono- ti l'abbiamo vista sugli specchi d'acqua delle nostre la crescita, non ho mai avuto alcun segnale che mi piccoli. Devo ammettere che anche io quando li ho molto eleganti, comportamento fiero e regale in ogni meravigliato: sono orribili! giorni arrivano i nuovi nati.

momento della partenza o dell'arrivo.

Oltre ai cigni ammiro e ritraggo i giovani del Germimetizzandoli da eventuali predatori.

durante le mie uscite fotografiche è la Folaga. Tut- vedrete che saranno loro ad arrivare vicino a voi.

sciuti da tutti. Vi assicuro che seguendoli anche nel- valli, ma pochi hanno presente come sono fatti i suoi facesse pensare al brutto anatroccolo. Sono sempre visti per la prima volta ne sono rimasto letteralmente

circostanza e in qualsiasi periodo della loro vita. Le Credo che madre natura si sia impegnata per disegnauova vengono deposte verso aprile e dopo circa 35 re un nascituro così bruttino! Se provassi a descriverlo sarebbe circa così: un batuffolo nero di piumino come E' uno spettacolo poterli ammirare anche da adulti, quelli raccogli-polvere, con un collarino di lanuggine nel loro volo maestoso e potente che coinvolge emo- color arancione al collo e una testa semi rasata tuttivamente anche per il sibilo provocato dal battito ta rosso sangue che finisce con un becchettino dalla delle ali e per lo schiaffo che provocano sull'acqua nel punta bianca. Davvero sorprendente. Giudicate pure dalle immagini.

mano Reale, anatra comune in tutta Italia, che sono Se avete voglia di fare qualche scatto fotografico o splendidi, ricoperti da un morbido piumino chiaro- semplicemente di ammirarli, ricordatevi che questi scuro che li ripara dal freddo e dall'acqua, e li difende animali, specialmente in questo delicato periodo, non vanno troppo disturbati da vicino e quindi il miglior L'altra specie che amo seguire nel periodo primaverile sistema è quello di aspettare e con un po' di pazienza



CHIAVENNA, 5 MAGGIO 2012

LE CHIAVI B'ARGENTO XXXI EDIZIONE

Nata nel 1981, la rassegna chiavennasca intitolata a don Giocondo D'Amato si è via via imposta all'attenzione prima per la sua formula innovativa, che ha visto affiancati in un unico concerto cori polifonici e cori popolari, e poi soprattutto per l'elevata qualità delle proposte artistiche. Basta scorrere l'albo d'oro della manifestazione per constatare che molti dei cori più quotati e rappresentativi della coralità italiana sono stati ospiti della rassegna. Oggi, dopo oltre un trentennio di lavoro attento e serio, gli organizzatori constatano con soddisfazione che la rassegna è conosciuta ed apprezzata negli ambienti corali di tutto il territorio nazionale.

L'appuntamento di quest'anno è fissato per sabato 5 maggio, come d'abitudine presso la Chiesa di San Fedele. Si esibiranno due formazioni molto interessanti che si presentano con un organico a voci pari: il coro giovanile "Gli Harmonici" di Bergamo, diretto da Fabio Alberti, e il "Coro Giovanile della Scuola di Musica" di Capodistria (Slovenia), diretto da Maja Cilensek.

Questi due gruppi, affermatisi anche in concorsi nazionali ed internazionali, assicureranno certamente al pubblico attento e competente di Chiavenna un concerto di grande rilievo.

Anche a loro, come a tutti i cori partecipanti, verrà consegnata come targa ricordo una copia in argento, opera di un artigiano locale, delle chiavi raffigurate nello stemma di Chiavenna.



RASSEGNA "LE CHIAVI D'ARGENTO" XXXI EDIZIONE

CHIAVENNA SABATO 5 MAGGIO 2012 - ORE 21 CHIESA DI S. FEDELE

CORI PARTECIPANTI:

"GLI HARMONICI"

di Bergamo direttore: Fabio Alberti

"MLADINSKI"

pevski Glasbene solo di Koper (Slovenia) Coro Giovanile della Scuola di Musica di Capodistria direttore: Maja Cilensek

Organizzazione: Comitato Chiavi d'Argento Incontri corali Giocondo D'Amato Established in 1981 this annual Chiavenna concert instigated by don Giocondo D'Amato first caught the public's attention for its hugely innovative format, which has seen polyphonic choirs side by side with folk choirs in a single concert, but also for the exceptional artistic quality of its content. A scroll through the list of contributing choirs to the event will reveal a host of popular and nationally celebrated vocal groups.

And today – after fully 30 years of hard work alongside ever-meticulous organisation, it's a matter of considerable pride for the organisers that the Silver Keys award is recognised and appreciated in choral circles throughout Italy.

This year's event is scheduled for Saturday May 5th, once again at the church of San Fedele. Two highly engaging choral groups will be performing, both represented equally: the young choir "Gli Harmonici" from Bergamo directed by Fabio Alberti, and another young choir from "Scuola di Musica" from Capodistria (Slovenia), with Maja Cilensek as director.

Both these groups have established themselves through performances in national and international competitions and will guarantee that Chiavenna once again will host a concert of the very highest musical standards.

And as ever as a sign of recognition and appreciation, both participating choirs will be presented with a memorial plaque created by a local craftsman and bearing the keys, in silver, which are represented on the town's coat of arms.





61



Dopo un periodo sfortunato, condizionato da alcuni infortuni, nel corso dell'ultima stagione il suo nome è balzato agli onori della cronaca sportiva per gli ottimi risultati ottenuti in Coppa del Mondo.

Sul podio c'è salito spesso, a cominciare da Beaver Creek negli Usa, dove ha tagliato il traguardo al secondo posto. A Flachau, in Austria, ha conquistato il terzo posto e a gennaio, nel tempio di Kitzbuehel, ha messo i piedi sul gradino più alto, coronando un sogno inseguito da molto tempo.

«Tre anni fa – ci confida – ho dovuto fare i conti con problemi seri al ginocchio, che hanno finto con il condizionare due stagioni. Credo che gli ultimi risultati di questa stagione siano il frutto di tanti fattori: tenacia, impegno e un pizzico di fortuna. Anche i miei 31 anni hanno aiutato, in termini di esperienza».

Mentre ci racconta le sue sensazioni, Cristian si dimostra per quel che è: una persona sincera e molto umile. Le ultime vittorie non hanno modificato la sua percezione della vita. «Certo – ammette –, dopo Kitzbuehel l'attenzione dei media su di me è molto aumentata. Fa piacere, ma non cambia ciò che sono». Discutiamo a lungo sull'importanza dei suoi successi, specialmente per quel che riguarda la valorizzazione dello sci nei confronti del grande pubblico: «Accade anche negli altri sport: quando c'erano le vittorie di Alberto Tomba, i riflettori erano costantemente accesi sullo sci e le gare erano sempre molto seguite anche in televisione. Lo stesso vale un po' per Valentino Rossi e la Moto GP. La nostra squadra ha talenti di grandissimo spessore. Facciamo il massimo, indipendentemente dalla rilevanza e dagli spazi che ci danno stampa e tv».

Mentre chiacchieriamo, intorno a noi sfilano i "top" della nazionale: Patrik Thaler, Giuliano Razzoli, Stefano Gross, Manfred Moelgg, Massimiliano Blardone e Davide Simoncelli.

La giornata di test è stata durissima e finalmente, giunta l'ora di cena, per tutti arriva il meritato relax. «A Madesimo siamo tutti affezionati. Ormai per la squadra, questa è diventata una tappa fissa. A novembre abbiamo approfittato della bella ospitalità e della presenza di neve, che altrove mancava, per completare i nostri test. Skiraea ci coccola, mettendoci a disposizione tutto ciò che chiediamo. Soggiorno e ristorazione sono al top. Meglio di così non potremmo desiderare. Qui si sta bene ed allenarci sulle piste di Madesimo è molto bello. Dopo il mio paese, in Val di Fassa, qui mi sento praticamente a casa».

Ci fa molto piacere Cristian, torna presto.

CRISTIAN DEVILLE "AT HOME" **IN MADESIMO**

Cristian Deville talks from our local Skiarea: the base for his Italian National Slalom squad this February. "It's become our favourite 'retreat' for fine-tuning our season's preparations", declares the 31 year-old Cavalese who was skiing almost as soon as he could walk. Accountancy studies completed, he became a member of the national team in 1998 and soon established himself.

After a spell on the sidelines due to injury, this season he has returned in great form with splendid results from the USA to

Austria's home of skiing, Kitzbuehel.

"I did have some serious knee problems but with a combination of tenacity, commitment, experience and luck things have come together again," confirms this genuinely modest young man.

We talk of his success and its impact on skiing in general. "Yes, success at an international level does focus people's attention, I remember Tomba's influence, and in other sports too like Valentino Rossi in Moto GP. And we clearly have a fantastic team here who always give of their very best."And right on cue the team file past on their way to dinner after an intense training day.

"We're all devoted to Madesimo. In November we enjoyed magnificent hospitality and great conditions." Skiarea look after us handsomely. Accommodation and catering are first-class. Hence our training becomes a real pleasure. After my native Val di Fassa, I feel very much at home here"



APRILE 2012

Data da destinarsi

CONCERTO DI PASQUA A MADESIMO

Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Per tutto il mese

CORSO DI ARRAMPICATA PER RAGAZZI

Palestre di roccia della Valchiavenna. Date e modalità da concordarsi Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081

CORSO DI AVVICINAMENTO AL CANYONING

Preparazione a secco per l'attività estiva in canyon: tecniche in corda e manovre di autosoccorso nelle palestre di roccia della Valchiavenna. Date e modalità da concordars

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081 TREKKING SUI SENTIERI STORICI

Via Bregaglia, Via Spluga e Via Francisca. Date da concordarsi Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081

GITE DIDATTICHE NEI PARCHI DELLA VALCHIAVENNA

Parco Marmitte dei Giganti e cascate dell'Acquafraggia Info: C.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081

Tutti i giovedì

LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30 Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabati

MERCATO

Loc. Pratogiano, Chiavenna Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

Fino al 12

ARTE PER TUTTI I SENSI 2° FESTIVAL DELL'ARTE IN VAL BREGAGLIA

Bregaglia Engadin Turismo propone una primavera all'insegna della creatività.

Ulteriori informazioni e il programma completo del Festival dell'arte si trovano su: www.festivaldellarte.ch

01 domenica

SCI ALPINISMO

Escursione di sci alpinismo accompagnati dalle Guide Alpine, Iscrizione gratuita Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

05 giovedì

INAUGURAZIONE "IL VUOTO E LE FORME" 3° EDIZIONE CANTICO

A cura di Anna Caterina Bellati. Esposizione internazionale di Sculture, Installazioni e Dipinti dedicata a San Luigi Guanella. Ore 17.30 presso Palazzo Pestalozzi, Chiavenna Info: Bellati Editore, www.bellatieditore.com

Da venerdì 6 al 6 maggio "IL VUOTO E LE FORME" - 3° EDIZIONE CANTICO

A cura di Anna Caterina Bellati. Esposizione internazionale di Sculture, Installazioni e Dipinti dedicata a San Luigi Guanella per testimoniare attraverso il raffinato lavoro di tredici artisti che la grazia e la purezza della natura possono ancora commuoverci. Orari: da martedì a domenica 1030-1230 e 1430-17.30. Chiavenna, ingresso libero Info: Bellati Editore, www.bellatieditore.com

06 venerdì

GIORNATA IN FATTORIA

Una giornata intera in compagnia da trascorrere serenamente a contatto con la natura e con gli animali della fattoria. Per un giorno i ragazzi saranno seguiti da un particolare educatore: "il Contadino" Info: Agriturismo La Fiorida, Tel. 0342 680846

07 sabato

DEGUSTAZIONE VINI

Vini Rossi Fruttati Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

PASOUA IN VAL CODERA

Tomboloni toponomastici dialettali a favore del restauro della canonica di Codera Info: Ass.ne Amici della Val Codera onlus. Tel. 0343 62037

09 lunedì

UNA SCIATA PER LA VITA

Trofeo Luigi Gadola. slalom gigante aperto a tutti, Madesimo Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

13 venerdì

47° JUGEND CUP

Gara internazionale Giovanile 5 nazioni - Courchevel Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

PROGETTO MUSICA BREGAGLIA E VALCHIAVENNA CULTURAL TRAVEL 2012 CANTAR DI PIETRE IV EDIZIONE

Concerto con i cori della Valchiavenna presso chiesa di S. Martino a S. Croce di Piuro Info: Associazione Piuro Cultura, omar.iaco@libero.it

14 sabato

DEGUSTAZIONE VINI

Bollicine Serprino Millesimato Colli Euganei Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

QUADRICANTO

Rassegna di canto corale con la partecipazione di Coro Nivalis, Coro Montiverdi di Tirano, Era di Samolaco, Organizzazione Nivalis/Ouadrifoglio Info: Coro Nivalis, info@coronivalis.it

15 domenica

SCI ALPINISMO

Escursione gratuita con Guide Alpine Valchiavenna Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

FIERA DI CHIAVENNA

Loc. Pratogiano

Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

CAMPIONATO REGIONALE GIOVANILE CORSA IN MONTAGNA

Prosto di Piuro, loc. Vertemate. Inizio gare ore 9.30, premiazioni ore 12.30 Info: Gruppo Podistico Valchiavenna, Tel. 0343 35657

20 venerdì

LA CANTINA IN ENOTECA INCONTRO CON IL PRODUTTORE

Presso Enoteca La Specola di Chiavenna dalle ore 17.00 alle ore 21.00. Azienda vinicola Francesco Montessissa Colli Piacentini - Rezzano Gradita conferma partecipazione

Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

IL SOLDATINO DI STAGNO

Commedia organizzata da genitori ed insegnanti delle scuole elementari di Chiavenna. Ore 21 presso teatro della Società Operaia di Chiavenna. www.societaoperaiachiavenna.it

21 sabato

Tel. 0343 35382

VISITA ALLA CHIESA DI S. ANDREA "AL MOT" DI SAMOLACO

Ritrovo davanti alla chiesa sul "Mot" alle ore 14.30. Visita alla chiesa con gli affreschi cinquecenteschi e seicenteschi e al vicino piccolo cimitero. Visita aperta a tutti Info: Centro Studi Storici Valchiavennaschi,

CAMPIONATI PROVINCIALI SU PISTA E TROFEO GIOVANILE

Stadio comunale di Chiavenna, inizio gare ore 17.30. Info: Gruppo Podistico Valchiavenna, Tel. 0343 35657

GIORNATA DEL VERDE PULITO

Strade di montagna - Verceia Info: Comune di Verceia. Tel. 0343 44137

DEGUSTAZIONE VINI

Donnafugata e i suoi bianchi Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

22 domenica

GIORNATA FAR WEST

Per grandi e piccini, menù a tema, letture animate, laboratorio creativo manuale e giochi di una volta, presso agriturismo La Fiorida di Mantello Info: Agriturismo La Fiorida, Tel. 0342 680846

CAMPIONATO REGIONALE BASKET (Under 13 maschile)

Basket Chiavenna - Pezzini Morbegno, ore 11.00 presso Palazzetto dello Sport, Viale Maloggia, Chiavenna Info: Basket Chiavenna, Cell. 333 4926947

FESTA DI SAN MARCO IN VAL CODERA

Funzione e tradizionale processione per le vie del borgo; torneo di "48"; tiro al volo con le bocce Info: Ass.ne Amici della Val Codera onlus, Tel 0343 62037

PALAZZO



PROGETTO MUSICA BREGAGLIA E VALCHIAVENNA CULTURAL TRAVEL 2012 - BACH E DINTORNI

Organista M° Beniamino Calciati, presso Chiesa Parrocchiale di Somaggia - Samolaco Info: Associazione Piuro Cultura, omar.iaco@libero.it

28 sahato

DEGUSTAZIONE VINI

Balgera Vini le Frizzanti Novità Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

Dal 28 al 06/05

AGRICOLTURA A CODERA

Soggiorno a Codera per attività agricola, con sessioni di vangatura e seminagione dei campi a patate, fagioli e granturco quarantin; soggiorno gratuito per volontari Info: Ass.ne Amici della Val Codera onlus, Tel. 0343 62037

29 domenica

RADUNO AUTO E MOTO D'EPOCA

Piazzale Pratogiano, Chiavenna Info: Moto Club Valchiavenna, Cell. 327 2270647

SCL ALPINISMO

Escursione di sci alpinismo accompagnati dalle Guide Alnine. Iscrizione gratuita Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

MAGGIO 2012

Data da destinarsi

MAGGIO CHITARRISTICO

Chiavenna, Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

Per tutto il mese

CORSO DI ARRAMPICATA PER RAGAZZI Palestre di roccia della Valchiavenna

Date e modalità da concordarsi Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081

CORSO DI AVVICINAMENTO AL CANYONING

Preparazione a secco per l'attività estiva in canyon: tecniche in corda e manovre di autosoccorso nelle palestre di roccia della Valchiavenna. Date e modalità da concordarsi Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081

TREKKING SUI SENTIERI STORICI Via Bregaglia, Via Spluga e Via Francisca. Date da concordarsi

Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081 GITE DIDATTICHE NEI PARCHI

DELLA VALCHIAVENNA Parco Marmitte dei Giganti e cascate dell'Acquafraggia. Info: G.A. Renata Rossi, Cell. 333 1905081

Tutti i giovedì LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30. Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabati

MERCATO

Loc. Pratogiano, Chiavenna Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

Fino al 06

"IL VUOTO E LE FORME" - 3° EDIZIONE CANTICO - a cura di Anna Caterina Bellati

Esposizione internazionale di Sculture, Installazioni e Dipinti dedicata a San Luigi Guanella per testimoniare attraverso il raffinato lavoro di tredici artisti che la grazia e la nurezza della natura nossono ancora commuoverci Orari: da martedì a domenica 1030-12.30 e 14.30-17.30. Chiavenna, ingresso libero Info: Bellati Editore www.bellatieditore.com

AGRICOLTURA A CODERA

Soggiorno a Codera per attività agricola, con sessioni di vangatura e seminagione dei campi a patate, fagioli e granturco quarantin; soggiorno gratuito per i volontari Info: Ass.ne Amici della Val Codera onlus, Tel. 0343 62037

DEGUSTAZIONE VINI

St. Michael-Eppan Realtà Altoatesina Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

GIORNATA ECOLOGICA

Lago - Verceia

Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137 GIORNATA IN FATTORIA

Una giornata intera in compagnia da trascorrere serenamente a contatto con la natura e con gli animali della fattoria. Per un giorno i ragazzi saranno seguiti da un particolare educatore: "il Contadino" Info: Agriturismo La Fiorida, Tel. 0342 680846

XXXI EDIZIONE LE CHIAVI D'ARGENTO

Appuntamento con la rassegna chiavennasca intitolata a Don Giocondo D'Amato, ore 21.00 presso la Chiesa di San Fedele, Chiavenna. Cori partecipanti: "GLI HARMONICI" di Bergamo, Direttore: Fabio Alberti, "MLADINSKI pevski Glasbene sole di Koper (Slovenia) (Coro Giovanile della scuola di Musica di Capodistria) Direttore: Maja Cilensek Info: Comitato Chiavi d'Argento, Cell. 335 65 61 522

Dall'11 al 13

WEEKEND DELL'ARTE A CHIAVENNA Artisti di strada, percorso d'arte e menù di prima-

vera. Tanti eventi all'insegna dell'arte e della primavera. Dal venerdì sera alla domenica pomeriggio le vie del centro storico di Chiavenna saranno allietate dalla presenza di acrobati, musicisti, giocolieri. Alcuni ristoranti di Chiavenna proporranno menù di

Info: Valchiavenna Shopping, Tel. 0343 37412

MICROFONO D'ORO 2012

Concorso canoro per dilettanti. Ore 21.00 presso teatro della Società Operaia di Chiavenna Info: www.societaoperajachiavenna.it

12 sabato

DEGUSTAZIONE BIRRA

Birra Stelvio e la sua Saraceno Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

PROGETTO MUSICA BREGAGLIA E VALCHIAVENNA CULTURAL TRAVEL 2012 BRUNO GINI E IL CORO MONTEVERDI

Concerto presso Chiesa di S. Sebastiano, Villa di Chiavenna. Info: Associazione Piuro Cultura, omar.iaco@libero.it

13 domenica

FIERA DI CHIAVENNA

Loc. Pratogiano Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

PERCORSO D'ARTE

Una ventina di artisti, valchiavennaschi e non, esporrà le proprie opere (dipiniti, sculture, installazioni e fotografie) negli androni degli antichi palazzi e nelle vie più importanti del centro di Chiavenna. Per l'occasione i commercianti di Chiavenna apriranno i propri negozi con l'obiettivo di contribuire a creare una cornice accogliente per il pubblico che si attende numeroso. Orario 9.00-19.00. Info: Associazione Valchiavenna Shopping, Tel. 0343 37412

FESTA DELLA FÜGHIASCIA

Tradizionale appuntamento con le festa della focaccia di Gordona Info: Comune di Gordona, Tel. 0343 42321

19 sabato

CHIAVENNA E COCKTAIL IN FIORE

Festeggiamenti 120 anni della Pro Loco Chiavenna. Piazza Bertacchi. Chiavenna Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

DEGUSTAZIONE VINI

Malvasia Secca di Montesissa Colli Piacentini Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696 CANTARE COL CUORE - VI edizione

Serate corale con i cori Cuore Alpino di Chiavenna e Coro Brianza di Missaglia. Ore 21.00 presso teatro della Società Operaia di Chiavenna Info: www.societaoperajachiavenna.it

Torna da Buenos Aires il duo di tango con Leandro Schnaider al bandoneon e Pablo Schiaffino al pianoforte. Ore 20.00 presso Castelmur, Stampa (Bregaglia Svizzera) Info: Tel. +41 81 822 17 11

1° TAPPA WALKING VALTELLINA IN TOUR

Camminata non competitiva di walking e nordic walking a Verceia, Info: Ass.ne Sportiva dilettantistica Nordic Walking Valtellina, Cell. 348 8521546

LA CANTINA IN ENOTECA INCONTRO CON IL PRODUTTORE Presso Enoteca La Specola di Chiavenna dalle ore 17.00 alle ore 20.00. Azienda vinicola Quadra Franciacorta (BS). Gradita conferma partecipazione

Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

26 sabato DEGUSTAZIONE VINI

Il Prugnolo di Rainoldi

Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696 NOTTURNA DELLA MERA 19° edizione

Gara regionale corsa su strada di Km. 8,5 per le categorie assolute e master M/F. Gara provinciale su strada per le categorie giovanili. Piazza Bertacchi, Chiavenna, inizio gare ore 19.00 Info: Gruppo Podistico Valchiavenna, Tel. 0343 35657





27 domenica

1 PERCORSO PER 5 SENSI

Lungo le vie del centro storico di Chiavenna, le tanne di un percorso 'sensoriale' per conoscere o riscoprire, attraverso i 5 sensi, i sapori, i profumi e i suoni dei prodotti della tradizione (enogastronomia, artigianato ecc.) e della creatività artistica (musica, pittura ecc.) della nostra Valle, contemplandone la bellezza e toccandone con mano la qualità. Per l'occasione gli esercizi commerciali saranno aperti tutto il giorno. Info: Associazione Valchiavenna Shopping, Tel 0343 37412

PROGETTO MUSICA BREGAGLIA E VALCHIAVENNA CULTURAL TRAVEL 2012 CORO DA CAMERA DI TORINO

Diretto da Dario Tabbia presso Chiesa parrocchiale di Mese. Info: Associazione Piuro Cultura, omar.iaco@libero.it

MOTORADUNO INTERNAZIONALE "GALLETTO MOTO GUZZI"

Piazza Rertacchi Chiavenna Info: Moto Club Valchiavenna, Cell. 327 2270647

GIUGNO 2012

Data da destinarsi

SPETTACOLO PER BAMBINI Chiavenna. Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 33775

Tutti i giovedì

LIVE MUSIC

Presso American Bar Boggia di Gordona, dalle ore 22.30. Info: American Bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabati

MERCATO

Loc. Pratogiano, Chiavenna Info: Comune di Chiavenna. Tel. 0343 220211

01/02/03

SPETTACOLO DI DANZA

Saggio degli allievi della DDDance School di Chiavenna presso teatro della Società Operaia di Chiavenna. Info: www.societaoperaiachiavenna.it

01 venerdi

NOTTE BIANCA A CHIAVENNA - 2°edizione

Esposizioni artistiche nelle vie principali della città, mercatini, happy hour e numerosi concerti fino a tarda notte. Negozi aperti fino alle 24.00.

Organizzazione Unione Commercianti e Gruppo Giovani Chiavenna

Info: Gruppo Giovani Chiavenna, Cell. 346 3121175

FESTEGGIAMENTI 90° GRUPPO ALPINI CHIAVENNA

Rappresentazione teatrale presso Cine Teatro Victoria, Chiavenna

02 sabato

DEGUSTAZIONE VINI

Prosecco di Valdobbiadene Andreola Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

FESTEGGIAMENTI 90° GRUPPO ALPINI CHIAVENNA

Mostra fotografica e concerto Musica Cittadina di Chiavenna

03 domenica

FESTEGGIAMENTI 90° GRUPPO ALPINI CHIAVENNA

Sfilata alpini lungo le vie del centro storico di

Dall'8 al 10

RAGGRUPPAMENTO PROTEZIONE CIVILE

Fiumi puliti - Verceia Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137

DEGUSTAZIONE VINI

Il Rosato fermo di Marsetti Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

DEGUSTAZIONE VINI

In Puglia con i Vini di Candido Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

FRANCESCO PIU-ONE MAN BAND

Una miscela esplosiva di blues, funky e soul in chiave acustica. Ore 20.30 presso il museo Ciäsa Granda di Stampa (Bregaglia Svizzera) Info: Tel. +41 81 8221148

17 domenica

GARA DI CANOTTAGGIO "MEMORIAL W. CORTI"

Verceia, Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137

GIORNATA IN FATTORIA

Una giornata intera da trascorrere serenamente in compagnia a contatto con la natura e con gli animali della fattoria. Per un giorno i ragazzi saranno seguiti da un particolare educatore: "il Contadino" Info: Agriturismo La Fiorida, Tel. 0342 680846

Dal 17 al 23

VACANZA NATURA DI LEGAMBIENTE

Legambiente Valchiavenna onlus organizza settimane di soggiorno ner hambini (8-13 anni) a Isola Madesimo Info: Legambiente Valchiavenna onlus, Cell, 345 4807658

22 venerdî

LA CANTINA IN ENOTECA INCONTRO CON IL PRODUTTORE

Presso Enoteca La Specola di Chiavenna dalle ore 17.00 alle ore 20.00 Azienda vinicola Fantinel Spilinbergo (PN). Gradita conferma partecipazione Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

23 sabato

DEGUSTAZIONE VINI

Differenze tra Passerina e Pecorino Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

FESTA DI SAN GIOVANNI BATTISTA IN VAL CODERA - 150 anni di campanile

Mostra fotografica "La piazza nei ricordi"; funzione e tradizionale processione per le vie del borgo; tombolone toponomastico dialettale; torneo di "48"; giochi e corso per bimbi di costruzioni con la carta Info: Ass.ne Amici della Val Codera onlus. Tel. 0343

24 domenica

FESTA DEGLI ALPINI

Verceia - Loc. San Sciuch (Val dei Ratti) Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137

DEGUSTAZIONE VINI

Palio di San Floriano Verdicchio di carattere Info: Enoteca La Specola, Tel. 0343 32696

GIORNATA IN FATTORIA

Una giornata intera da trascorrere in compagnia a contatto con la natura e con gli animali della fattoria. Per un giorno i ragazzi saranno seguiti da un particolare educatore: "il Contadino". Info: Agriturismo La Fiorida, Tel. 0342 680846



Per aggiornamenti e maggiori informazioni contattare il Consorzio Turistico Valchiavenna Tel. 0343 37485. consorzioturistico@valchiavenna.com www.valchiavenna.com

UFFICI TURISTICI, IMPIANTI RISALITA, PRO LOCO

Consorzio Turistico Valchiavenna Tel. 0343 33442 Tel. 0343 37485 Fax 0343 37361

Ufficio Turistico Madesimo

Ufficio Turistico Campodolcino Tel. 0343 50611

Skiarea Valchiavenna. società impianti Madesimo Tel. 0343 55311

Pro Chiavenna Chiavenna Tel. 0343 35327

Mu.Vi.S. Museo Via Spluga e Val San Giacomo Tel. 0343 50628

COMUNITÀ MONTANA E COMUNI DELLA VALCHIAVENNA

Comunità Montana della Valchiavenna Chiavenna Tel. 0343 33795

Comune di Campodolcino

Comune di Chiavenna Tel. 0343 220211

Comune di Gordona Tel. 0343 42321

Comune di Madesimo

Comune di Menarola Tel. 0343 42322 Comune di Mese

Tel 0343 41000 Comune di Novate Mezzola Tel. 0343 63040

Comune di Piuro

Comune di Prata Camportaccio

Comune di San Giacomo Filippo Comune di Samolaco

Tel 0343 38003 Comune di Verceia Tel. 0343 44137

Comune di Villa di Chiavenna Tel. 0343 40507

VIAGGIARE

Bus STPS Chiavenna Tel. 0343 33442

Trenitalia Stazione Chiavenna Tel. 892021 Deposito bagagli Stazione Chiavenna Tel. 0343 33442

Autostradale Milano-Madesimo Milano Tel 02 33910794 Autonoleggio taxi Albiniano Cell. 329 2150632

Autonoleggio taxi Ciocca Autonoleggio taxi

Lago e Valli Cell. 333 4802639 Autonoleggio taxi Como Lake Cell. 366 1008353

Stazione servizio Esso Chiavenna Tel. 0343 91620

Stazione Servizio Roxoil Q8 Prata Camportaccio Tel. 0343 916202 Elitellina elicotteri

Gordona Tel. 0343 42478 Ag. Viaggi La Magnifica Terra Chiavenna Tel. 0343 34724

Ag. Viaggi Nuove Mete Chiavenna Tel. 0343 37683

NOLEGGIO ATTREZZATURE SCI

Olympic Sport Madesimo Tel. 0343 54330 Pedro Ski center

Madesimo Cell. 347 8941086 Sport Baldiscio Campodolcino Tel. 0343 54172 Cell. 338 3175342

Blossom Skis La Sosta Prata Camportaccio Tel. 0343 36723

SCUOLE SCI. MAESTRI, SCI CLUB

Scuola Italiana Sci Madesimo Madesimo Tel. 0343 53049

Scuola Italiana Sci Campodolcino Campodolcino Tel. 0343 50626 Giovannoni Roberto Cell. 335 258462

Sci Club Campodolcino Cell. 335 813312 Circolo Sciatori Madesimo

GUIDE ALPINE, **ACCOMPAGNÁTORI**

Associazione Guide Alpine Valchiavenna

Gruppo Ometto di Sasso Cell 347 1212799

C.A.I. Chiavenna 345 8432063

AGENZIE IMMOBILIARI

Agenzia Immobiliare Balatti Chiavenna Tel. 0343 3348 Agenzia Immobiliare De Tanti

Chiavenna Tel. 0343 32174 Emmezeta srl Chiavenna Cell. 393 9790993

Mazza Ing. Pierangelo Chiavenna Tel. 0343 32160 Agenzia Immobiliare Val di Lei

ALBERGHI

Casa Alpina Motta*** Campodolcino/M Tel. 0343 52011

Casa Alpina S. Luigi*** Campodolcino/Gualdera Tel. 0343-51235 Oriental***

Campodolcino Tel. 0343 50014 Aurora*** Chiavenna Tel. 0343 32708

Conradi*** Chiavenna Tel. 0343 32300 Crimea***

Chiavenna Tel. 0343 34343 Flora** Chiavenna Tel. 0343 32254

Chiavenna Tel. 0343 34902 **Spluga******Dubino Tel. 0343 687400

San Lorenzo***

Maloia** Dubino Tel. 0342 687936 Arlecchino*** Madesimo Tel. 0343 53005

Emet**** Madesimo Tel. 0343 53395

Mangusta** Madesimo/Isola Tel. 0343 53095 Boscone Suite Hotel**** Madesimo Tel 0343 53628

Tel. 0343 54234 Vittoria** Madesimo/Montespluga Tel. 0343 54250

Piuro*** Piuro/Prosto Tel. 0343 32823 Alta Villa*

Posta Montespluga**

Villa di Chiavenna Tel. 0343 38606 Posta di Villa Villa di Chiavenna Tel. 0343 40502

BED & BREAKFAST E AFFITTACAMERE

Lo Scoiattolo Campodolcino/Fraciscio Tel. 0343 50150 Cell. 338 3195386

Portarezza Campodolcino Tel. 0343 50605

La Vecchia Corte Chiavenna Cell. 334 3625353 Al Castello Chiavenna Tel. 0343 36830 Cell. 349 7203070

Al Ponte Chiavenna Tel. 0343 32314 Cell. 348 2633434 Arcobaleno

Chiavenna Tel. 0343 32392 Cell. 347 9252418

I Pioppi Chiavenna Tel. 0343 35670 Cell. 348 6988608 La Sciora Oliva

Chiavenna Tel. 0343 33041 Cell. 338 9119063 La Siesta Chiavenna Tel. 0343 34675 Cell 338 6015064

La Specola Chiavenna Tel. 0343 34851 Cell. 349 2156758

Le Vecchie Mura Chiavenna Cell. 334 3625353 Palazzo Salis Chiavenna Tel. 0343 32283

Ploncher Chiavenna Cell. 328 1169196 Rondinella

Chiavenna Cell. 320 4439441 Spluga

Chiavenna Tel. 0343 33803 Cell. 339 1562141 Sul Mera Chiavenna Tel. 0343 37223 Cell. 338 2729106

Agrifoglio Gordona Cell. 333 8918819 Cell. 349 2939257 **Cimavilla** Gordona Tel. 0343 42560 Cell. 328 0816802

Regina Gordona Tel. 0343 42456/41397 Locanda Cardinello

Tel. 0343 53058 Ginepro Madesimo Cell. 335 8179462

La orte Mese Tel. 0343 41136 Cell. 348 2680542 Giake Novate Mezzola Cell. 347 4187850 Cell. 349 2915115

La Malpensada Piuro/Prosto Tel. 0343 32382 La Rosa Piuro/Prosto Tel. 0343 34317 Cell. 338 2740916

Torre Scilano Piuro/Borgonuovo Cell. 348 5112329 Vertemate Piuro/Prosto Tel. 0343 32521 Cell. 345 4562277 La Gira

Prata Camportaccio Tel. 0343 34520 Cell. 347 3517301 La Stüa Prata Camportaccio Tel. 0343 20045 Cell. 334 8197994

ATTIVITÀ E SERVIZI

Ca' di Ravet Villa di Chiavenna Tel. 0343 40287 Cell. 348 5830041

Gli Oleandri Villa di Chiavenna Cell. 349 8400495

Zia Vivina Sorico Cell. 329 1322235 **AGRITURISMI**

La Campagnola Gordona Tel. 0343 21001

La Fiorida Mantello Tel. 0342 680846 Sosta Pincee Gordona Tel. 0343 20440/43093

Aqua Fracta

Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 37336 Pra L'Ottavi Gordona Cell. 338 4696401

RESIDENCE Fior di Roccia Campodolcino/Fraciscio Tel. 0343 50435

Campodolcino Tel. 0343 58020 Larice Bianco

Campodolcino/Fraciscio Tel. 0343 50255 Boscone Suite Hotel Madesimo Tel. 0343 53628

CAMPEGGI Campodolcino Campodolcino Tel. 0343 50097

Acquafraggia Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 36755 RIFUGI E OSTELLI

Ostello Al Deserto Chiavenna Tel. 0343 290000 Cell. 331 7492468 Rifugio Chiavenna Campodolcino/Loc. Angeloga Tel. 0343 50490

Cell. 349 2900147 Rifugio Frasnedo Cell. 333 6266504

Rifugio La Locanda Novate Mezzola/Val Codera Cell. 338 1865169 Rifugio Savogno

Piuro/Savogno Tel. 0343 34699 A TAVOLA IN VALCHIAVENNA

Baita del Sole

Campodolcino/Motta Tel. 0343 50176 Casa Alpina San Luigi

Campodolcino/Gualdera Tel. 0343 51235 La Genzianella Campodolcino/Fraciscio Tel. 0343 50154

La Montanina Campodolcino/Gualdera Tel. 0343 50109 Oriental

Campodolcino Tel. 0343 50014 Stella Alpina Campodolcino/Fraciscio Tel. 0343 50122

Al Cenacolo Chiavenna Tel. 0343 32123

Aurora Chiavenna Tel. 0343 32708





Il calendario può subire delle variazioni.

67

Al Cenacolo Chiavenna Tel. 0343 32123

Aurora Chiavenna Tel. 0343 32708

Conradi Chiavenna Tel. 0343 32300

Crimea Chiavenna Tel. 0343 34343

Crotto Al Prato

Crotto Ombra Chiavenna Tel. 0343 290133

Passerini Chiavenna Tel. 0343 36166

Pizzeria Pasteria L'Arca Chiavenna Tel. 0343 34601

Ristorante Pizzeria San Lorenzo Chiavenna Tel. 0343 34902

Ristorante Pizzeria Rebelot

Trattoria Uomo Selvatico Chiavenna Tel. 0343 3219

Maloia Dubino Tel. 0343 687936

Birrificio Spluga Gordona Tel. 0343 41397

Trattoria Dunadiv Gordona Cell. 348 4420570

Boggia Ristorante Gordona Tel. 0343 43299

Dogana Vegia Madesimo Tel. 0343 54082

Madesimo Tel. 0343 53395

Locanda Cardinello

Mangusta Madesimo Tel. 0343 53095 Osteria Vegia Madesimo Tel. 0343 53335

Posta Madesimo/Montespluga Tel. 0343 54234

Boscone Suite Hotel Madesimo Tel. 0343 5362

Ristoro Larici Madesimo Tel. 0343 55376

Tec de L'Urs Madesimo Tel. 0343 56187

Crotasc Mese Tel. 0343 41003

Crotto Belvedere Piuro/Prosto di Piuro Tel. 0343 33589 Crotto Quartino Piuro/S. Croce Tel. 0343 35305

Pizzeria Pink Panther

Piuro/Borgonuovo Tel. 0343 32480 Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257 Ristorante Pizzeria Valchiavenna

Prata Camp./San Cassiano Tel. 0343 20356

Pizzeria Daniel Samolaco/Era Tel. 0343 38150 Lanterna Verde

Posta Villa di Chiavenna Tel. 0343 40502

PRODOTTI TIPICI

Brisaola e salumi Scaramella Macelleria Campodolcino Tel. 0343 50175 Del Curto Macelleria Panatti Macelleria Chiavenna Tel. 0343 32331

Tognoni Macelleria Dolci tipici

Balgera panificio Chiavenna Tel. 0343 32436 Mastai Pasticceria

Chiavenna Tel. 0343 32888 Stella Pasticceria Madesimo Tel. 0343 53260

Del Curto Simonetta Moreschi

Tel. 0343 20257 Alimentari

Bedognetti Francesco Chiavenna Tel. 0343 32606

Mastai Ortofrutticoli Chiavenna Tel. 0343 33189 DiMeglio

Chiavenna Tel. 0343 37431 Valtonline Chiavenna Tel. 0343 36207

Moiola Market Madesimo Tel. 0343 53536 La Sosta/Blossom Ski Store

Prata Camportaccio Tel. 0343 36723 Vino e birra artigianale

Enoteca Marino Chiavenna Tel. 0343 32720 Fiaschetteria La Specola Chiavenna Tel. 0343 32696

Cantine del Palazzetto Mese Tel. 0343 41136 Mamete Prevostini

Birrificio Spluga Gordona Tel. 0343 41397

Formaggi

Del Curto Formaggi Chiavenna Tel. 0343 33462 Miele

Azienda Agr. Caligari Chiavenna Tel. 0343 32070

De Stefani Lorenzo Prata Camportaccio Tel. 0343 33270 Pizzoccheri e pasta fresca

Pasta fresca Punto e Pasta Non Solo Pasta

Pietra Ollare

Roberto Lucchinetti Piuro/Prosto Tel. 0343 35905

BAR, PASTICCERIE E PUB Bar Vicini Chiavenna Tel. 0343 35509

Mastai Pasticceria Chiavenna Tel. 0343 32888

Stella Pasticceria Madesimo Tel. 0343 53260 Crisa's Bar Piuro/Borgonuovo Cell. 348 0341721 Moreschi

Prata Camportaccio Tel. 0343 20257 Boggia Pub Gordona Tel. 0343 43299

SHOPPING

Alle Città d'Italia Chiavenna Tel. 0343 290077 Blossom Ski Store Prata Camportaccio Tel. 0343 36723 Buzzetti Sport Madesimo Tel. 0343 53698

Effe Tre Sport Chiavenna Tel. 0343 34619

Il Faggio Chiavenna Tel. 0343 33010 Olympic Sport Madesimo Tel. 0343 54330

Stilnovo Chiavenna Tel. 0343 32840

Oscar Cap Prata Camportaccio Tel. 0343 35540

Il Giglio Chiavenna Tel. 0343 33050 Corte

Chiavenna Tel. 0343 32431 **L'Angolo di Paola** Chiavenna Tel. 0343 37412

Mariconti Renzo Chiavenna Tel. 0343 32638

Punto Verde Prata Camportaccio Tel. 0343 20430

Rossi Fiorista Chiavenna Tel. 0343 32490 Tabaccheria Galan Chiavenna Tel. 0343 35688

MERCERIE

Triaca lane Chiavenna Tel. 0343 33775

BENESSERE

Massofisioterapista Franco Faoro Chiavenna Tel. 0343 37376

Parrucchiere Frikezen

Centro estetico Progetto immagine Mese Tel. 349 4685631

Centro benessere Boscone Suite Hotel Madesimo Tel. 0343 53628

Farmacia Dr. Corti Novate Mezzola Tel. 0343 44110

SPORT E DINTORNI Team Extreme Team Escursioni in motoslitta Madesimo Tel. 0343 56222

Centro Sportivo Valchiavenna Piscina, pattinaggio, tennis, calcetto Chiavenna Tel. 0343 35068

Rizzi Sport Articoli e licenze pesca Chiavenna Tel. 0343 33787

Fishing Club Vallespluga Golf Club Madesimo

Madesimo Tel. 0343 53015 Ass. Sport. Basket Chiavenna Ass. Sport. Pallavolo Chiavenna Chiavenna Tel. 0343 33667

ANIMAZIONE MUSICA

Hoppla' Società servizi, animazione, eventi Tel. 0343 33041 Associazione Coro Nivalis

Chiavenna info@cord Soc. Coop. Nisida Chiavenna Tel. 0343 290000 **AZIENDE**

Fic Spa Mese Tel. 0343 41051 Frisia Piuro/S. Croce Tel. 0343 33485

Pastificio di Chiavenna Prata Camportaccio Tel. 0343 32757

Tel. 0343 37262

Del Zoppo Bresaole Buglio in Monte Tel. 0342 620019

Salumificio Panzeri Piuro/Prosto Tel. 0343 33641

Valle Spluga spa Gordona Tel. 0343 69111 Wintersport snc Chiavenna Tel. 0343 35984

UTILITA' VARIE Studi commercialist

Dott. Tassi Giorgio Sondrio Tel. 0342 515166

EDP Chiavenna Chiavenna Tel. 0343 33141 Elaboratio srl

Chiavenna Tel. 0343 33395 Studio Trinchera Diego

VARIE

Unione Commercio Sondrio Tel. 0342 533311 Frigoimpianti Moruzzi Prata Camportaccio Tel. 0343 20612

F.M.P Consulting Lecco Tel. 0341 1761029

Spluga Petroli Chiavenna Tel. 0343 20033

Assitech Chiavenna Tel. 338 6366103

Telnext srl Chiavenna Tel. 0343 35707 GDC cartolibreria Tel. 0343 32330

Il Sogno wedding planner

Rotalit Tipografia Chiavenna Tel. 0343 32179 Prevostini Rosa

Mese Tel. 0343 41227 Soc. Coop. Sociale La Quercia Mese Tel. 0343 43041

Sandonini Silvio - Fotografo Dervio Tel. 0341 851263

Scaramellini Alessandro Chiavenna Tel. 338 8174247

Scaramella Fabrizio Chiavenna Cell. 333 2344438

P.L. Scaramellini Madesimo Tel. 338 2814260 Falegnameria Pasini

Piuro/Prosto Tel. 0343 33021 Manusardi Luigi Chiavenna Tel. 0343 35447 Elettroimpianti Fanetti

Chiavenna Tel. 0343 32159 Sciuchetti Ezio Guida Turistica Piuro/Prosto Tel. 0343 33410

Autopiù autolavaggio e lavanderia self-service Gordona Cell. 338 8048475



Se vuoi ricevere gratuitamente i prossimi numeri di Valchiavenna Vacanze direttamente a casa tua, compila questo coupon e consegnalo via posta, fax o di persona agli uffici del Consorzio turistico. Ogni stagione ti invieremo il nostro magazine, informandoti sulle novità e le iniziative turistiche che riguardano la Valchiavenna.

If you would like to receive future copies of ValchiavennaVacanze free of charge at home, simply complete the coupon below and remit by post, fax or in person to an office of Consorzio Turistico. It's a quarterly magazine and includes all news of the valley's initiative each season.

Nome-Name	
Cognome-Surname	
Città-Town	
Via-StreetProvincia-Country	
Nazione-Natione-mail	

Da consegnare a Consorzio di Promozione Turistica - P.za Caduti per la Libertà, 4 - 23022 Chiavenna (So) telefono 0343 37485 - fax 0343 37361 - e-mail: consorzioturistico@valchiavenna.com



Bresaole Del Zoppo srl 23010 Buglio in Monte Via dell'industria 2 tel. 0342 620019 - fax 0342 620030 e-mail: info@delzoppo.it www.delzoppo.it